

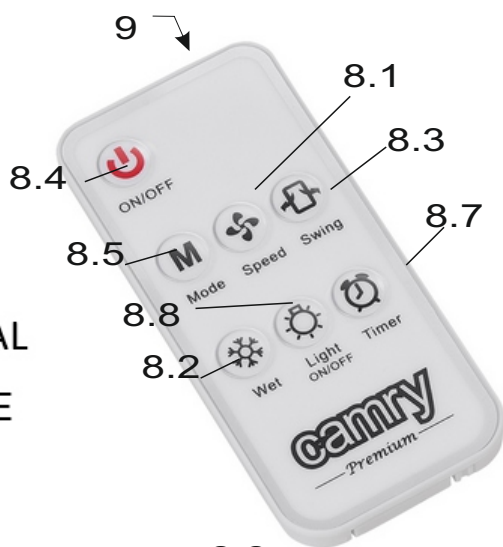
# Camry

— Premium —

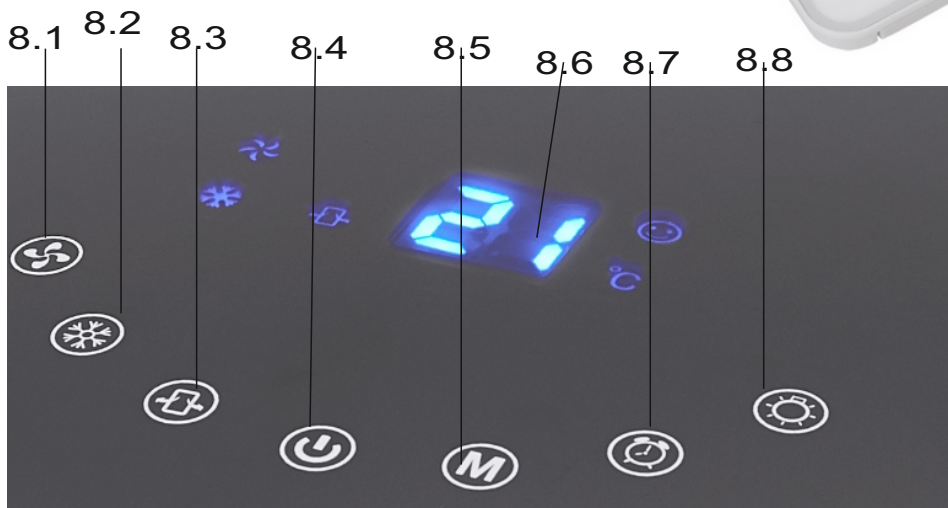


## CR 7908

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 7               | (ES) manual de uso - 9              |
| (PT) manual de serviço - 11          | (LT) naudojimo instrukcija - 13     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 15     | (EST) kasutusjuhend - 17            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 24     | (BS) upute za rad - 22              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 20 | (CZ) návod k obsluze - 25           |
| (RU) инструкция обслуживания - 29    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 31           |
| (MK) упатство за корисникот - 27     | (NL) handleiding - 37               |
| (SL) navodila za uporabo - 18        | (FI) manwal ng pagtuturo - 42       |
| (PL) instrukcja obsługi - 40         | (IT) istruzioni operative - 35      |
| (HR) upute za uporabu - 33           | (SV) instruktionsbok - 48           |
| (DK) brugsanvisning - 52             | (UA) інструкція з експлуатації - 44 |
| (SR) Корисничко упутство - 46        | (SK) Používateľská príručka - 50    |
| (AR) دليل التعليمات - 54             |                                     |



- ☺ NORMAL
- 🌀 NATURE
- 🌙 SLEEP



## SAFETY CONDITIONS

## IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

## PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240 V, ~ 50 Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water.
15. It is forbidden to insert fingers or any other objects in the grid in the case.
16. Do not block the outlet grille and rear grill.

17. After finished using, release the water from the water tank.
18. If the device is not used for long periods of time, unplug it from the network.
19. Do not move the device when the water tank is filled with water.
20. Do not place any objects on the device.
21. The devices can be used only with efficiently working ventilation.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                        |                          |                   |
|------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1. Air outlet          | 2. Water level indicator | 3. Wheels         |
| 4. Holder              | 5. Filter mesh           | 6. Power cord     |
| 7. Water tank          | 8. Control panel         | 9. Remote control |
| 10. Two ice containers |                          |                   |

#### USING THE APPLIANCE

A noticeable reduction in the temperature of the exhaust air occurs after putting into the water tank 2 plastic containers attached to the product previously filled with water and frozen in the freezer. It is recommended to fill the tank with cold tap water.

1. After unpacking the device from the packaging, mount the wheels and place the device on a dry, flat surface, then connect the power plug.
2. Slide out the water tank (7) on the back of the machine and pour in the water. Be careful not to exceed the maximum level.
3. Turn on the device with the 8.4 button on the control panel or remote control. Manual operation of the device is identical to operation via a remote control.
  - 8.1 - Air speed adjustment button: slow, medium, fast.
  - 8.2 - The button reduces the temperature of the air by activating the water pump. Two ice containers (10) are included in the set. To use them, fill them with tap water up to  $\frac{3}{4}$  height and freeze. Then insert one or both of them into the water tank (7). In order to blow out cool air, there must be water inside the tank (7). During operation, periodically check the water level and add water. Turning on the button simultaneously activates the air humidification function.
  - 8.3 - The button causes oscillation of vertical louvers that ensure even distribution of the cooled air stream. The horizontal blinds do not move automatically - you can move them manually.
  - 8.4 - Button for switching the device on and off.
  - 8.5 - The button allows you to change the blower mode. In addition to the normal mode, "NATURE" and "SLEEP" are available. "NATURE" mode imitates the action of natural wind by changing the blower speed about every 10 seconds and successively changing the speed of the blower between slow, medium to fastest. On the other hand, setting the "SLEEP" mode will result in the device switching off after a specified time. If we set the slow speed, the device will turn off automatically after 30 minutes. If we set the medium speed, after 30 minutes the device will reduce the speed to slow, and after another 30 minutes it will turn off automatically. If we set the fastest speed, the device after 30 minutes will reduce the speed to medium, then after another 30 minutes it will slow down slowly, and after another 30 minutes it will turn off automatically.
  - 8.6 - The display shows the room temperature level.
  - 8.7 - The button allows you to program the operation time of the device from 1 to 12 hours. If you don't use button 8.7, the device will work until you turn it off manually.
  - 8.8 - The button turns off the control panel lighting.
4. To end the operation of the device, switch off the device with the 8.4 button.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

It is recommended to clean the device with a soft, dry cloth. Do not use any chemical solvents as they may permanently damage or deform the surface. If the device will not be used for three months or longer, remove the batteries from the remote control. Pour water out of the tank before storage. Dry the device to avoid moisture damage. Set the 8.1 button to the highest fan speed, the device should work for about 10 minutes to dry the internal filter.

#### TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Power: 65W Maximum power: 300W  
 Capacity: 7L

Device is made in class I of insulation.  
 Device is compliant with EU directives:  
 Low voltage directive (LVD)  
 Electromagnetic compatibility (EMC)  
 Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Das Wasser in die Motorteile nicht gelangen lassen.
16. Es ist untersagt, Finger und andere Gegenstände in die Gitter am Gehäuse des Gerätes einzustecken.
17. Das Auslaufgitter und das hintere Gitter nicht zudecken.
18. 18. Leeren Sie nach Beendigung der Arbeiten die Maschine vor dem Lagern von Wasser.
19. Wird das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet, so ist es spannungsfrei zu schalten.
20. Das Gerät nicht umstellen, wenn das Wasser im inneren Behälter vorhanden ist.
21. Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
22. Das Gerät darf nur dann in Betrieb gesetzt werden, wenn die Lüftung im Raum leistungsfähig ist.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- |                 |                        |               |                  |                      |
|-----------------|------------------------|---------------|------------------|----------------------|
| 1. Luftaustritt | 2. Wasserstandsanzeige | 3. Räder      | 4. Halter        | 5. Filternetz        |
| 6. Netzkabel    | 7. Wassertank          | 8. Bedienfeld | 9. Fernbedienung | 10. Zwei Eisbehälter |

#### BENUTZUNG DES GERÄTS

Eine merkliche Absenkung der Temperatur der Abluft erfolgt nach dem Einfüllen von 2 Kunststoffbehältern in den Wassertank, die an dem zuvor mit Wasser gefüllten und im Gefrierschrank gefrorenen Produkt befestigt sind. Es wird empfohlen, den Tank mit kaltem Leitungswasser zu füllen.

1. Montieren Sie nach dem Auspacken des Gerätes die Räder und stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Oberfläche. Schließen Sie dann den Netzstecker an.

2. Schieben Sie den Wassertank (7) auf der Rückseite der Maschine heraus und gießen Sie das Wasser ein. Achten Sie darauf, den Maximalpegel nicht zu überschreiten.

3. Schalten Sie das Gerät mit der Taste 8.4 auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung ein. Die manuelle Bedienung des Gerätes ist identisch mit der Bedienung über eine Fernbedienung.

8.1 - Luftgeschwindigkeits-Einstelltaste: langsam, mittel, schnell.

8.2 - Die Taste senkt die Lufttemperatur durch Einschalten der Wasserpumpe. Im Set sind zwei Eisbehälter (10) enthalten. Um sie zu verwenden, füllen Sie sie bis zu einer Höhe von  $\frac{3}{4}$  mit Leitungswasser und frieren Sie sie ein. Setzen Sie dann einen oder beide in den Wassertank (7) ein. Um kühle Luft auszublasen, muss sich Wasser im Tank (7) befinden. Überprüfen Sie während des Betriebs regelmäßig den Wasserstand und füllen Sie Wasser nach. Durch gleichzeitiges Einschalten der Taste wird die Luftbefeuchtungsfunktion aktiviert.

8.3 - Durch die Taste werden vertikale Luftklappen in Schwingung versetzt, um eine gleichmäßige Verteilung des gekühlten Luftstroms zu gewährleisten. Die horizontalen Jalousien bewegen sich nicht automatisch - Sie können sie manuell bewegen.

8.4 - Taste zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

8.5 - Mit der Taste können Sie den Gebläsemodus ändern. Zusätzlich zum normalen Modus stehen "NATURE" und "SLEEP" zur Verfügung.

Der Modus "NATURE" imitiert die Wirkung des natürlichen Windes, indem die Gebläsedrehzahl etwa alle 10 Sekunden und die Gebläsedrehzahl nacheinander zwischen langsam, mittel und schnell geändert werden. Wenn Sie hingegen den "SLEEP" -Modus einstellen, wird das Gerät nach einer bestimmten Zeit ausgeschaltet. Wenn wir die langsame Geschwindigkeit einstellen, schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten automatisch aus. Wenn wir die mittlere Geschwindigkeit einstellen, verringert das Gerät nach 30 Minuten die Geschwindigkeit auf langsam und schaltet sich nach weiteren 30 Minuten automatisch aus. Wenn wir die schnellste Geschwindigkeit einstellen, reduziert das Gerät nach 30 Minuten die Geschwindigkeit auf mittel, verlangsamt sich dann nach weiteren 30 Minuten langsam und schaltet sich nach weiteren 30 Minuten automatisch aus.

8.6 - Das Display zeigt die Raumtemperatur an.

8.7 - Mit der Taste können Sie die Betriebszeit des Geräts von 1 bis 12 Stunden programmieren. Wenn Sie die Taste 8.7 nicht verwenden, funktioniert das Gerät so lange, bis Sie es manuell ausschalten.

8.8 - Die Taste schaltet die Beleuchtung des Bedienfelds aus.

4. Um den Betrieb des Geräts zu beenden, schalten Sie das Gerät mit der Taste 8.4 aus.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche dauerhaft beschädigen oder verformen können. Wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Gießen Sie vor der Lagerung Wasser aus dem Tank. Trocknen Sie das Gerät, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden. Stellen Sie die Taste 8.1 auf die höchste Lüfterdrehzahl ein. Das Gerät sollte etwa 10 Minuten lang arbeiten, um den internen Filter zu trocknen.

#### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Leistung: 65W      Maximale Leistung: 300W  
 Fassungsvermögen: 7L

Das Gerät wurde in Isolierklasse I hergestellt und bedarf keiner Erdung. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)  
 Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil. Si cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation

agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne pas laisser pénétrer de l'eau dans le bloc moteur de l'appareil.
17. Il est interdit d'introduire les doigts ou d'autres objets dans la grille située dans le boîtier de l'appareil.
18. Ne pas couvrir la grille de sortie et la grille arrière.
19. Une fois le travail terminé, videz la machine d'eau avant de la ranger.
20. Si l'appareil sera inutilisé pendant une longue période de temps, débranchez-le du réseau.
21. Ne déplacer pas l'appareil quand il y a de l'eau dans le réservoir interne.
22. Ne placer aucuns objets sur l'appareil.
23. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec une ventilation efficace de la pièce.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                   |                               |                    |                        |
|-------------------|-------------------------------|--------------------|------------------------|
| 1. Sortie d'air   | 2. Indicateur de niveau d'eau | 3. Roues           | 4. Support             |
| 5. Filet filtrant | 6. Cordon d'alimentation      | 7. Réservoir d'eau | 8. Panneau de commande |
| 9. Télécommande   | 10. Deux bacs à glace         |                    |                        |

#### UTILISER L'APPAREIL

Une nette diminution de la température de l'air évacué se produit après l'installation dans le réservoir d'eau de 2 récipients en plastique fixés au produit préalablement remplis d'eau et congelés au congélateur. Il est recommandé de remplir le réservoir avec de l'eau du robinet froide.

1. Après avoir déballé l'appareil de son emballage, montez les roues et placez l'appareil sur une surface plane et sèche, puis branchez la fiche d'alimentation.
2. Faites glisser le réservoir d'eau (7) à l'arrière de l'appareil et versez l'eau. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximum.
3. Allumez l'appareil avec le bouton 8.4 sur le panneau de commande ou la télécommande. Le fonctionnement manuel de l'appareil est identique au fonctionnement via une télécommande.
- 8.1 - Bouton de réglage de la vitesse de l'air: lent, moyen, rapide.
- 8.2 - Le bouton réduit la température de l'air en activant la pompe à eau. Deux bacs à glaçons (10) sont inclus dans l'ensemble. Pour les utiliser, remplissez-les d'eau du robinet jusqu'à de hauteur et congelez-les. Puis insérez l'un ou les deux dans le réservoir d'eau (7). Pour souffler de l'air froid, il doit y avoir de l'eau à l'intérieur du réservoir (7). Pendant le fonctionnement, vérifiez périodiquement le niveau d'eau et ajoutez de l'eau. L'activation simultanée du bouton active la fonction d'humidification de l'air.
- 8.3 - Le bouton provoque l'oscillation des déflecteurs verticaux qui assurent une distribution uniforme du flux d'air refroidi. Les stores horizontaux ne se déplacent pas automatiquement - vous pouvez les déplacer manuellement.
- 8.4 - Bouton pour allumer et éteindre l'appareil.
- 8.5 - Le bouton vous permet de changer le mode du ventilateur. En plus du mode normal, "NATURE" et "SLEEP" sont disponibles. Le mode "NATURE" imite l'action du vent naturel en modifiant la vitesse de la soufflante toutes les 10 secondes environ, puis en modifiant progressivement la vitesse de la soufflante: lente, moyenne à rapide. D'autre part, le réglage du mode "SLEEP" entraînera l'extinction de l'appareil après un délai spécifié. Si nous définissons la vitesse lente, l'appareil s'éteindra automatiquement après 30 minutes. Si nous définissons la vitesse moyenne, après 30 minutes, l'appareil réduira la vitesse au ralenti et, après 30 minutes supplémentaires, il s'éteindra automatiquement. Si nous définissons la vitesse la plus rapide, l'appareil au bout de 30 minutes réduira la vitesse à une vitesse moyenne, puis au bout de 30 minutes supplémentaires, il ralentira lentement et, au bout de 30 minutes supplémentaires, il s'éteindra automatiquement.
- 8.6 - L'écran affiche le niveau de température ambiante.
- 8.7 - Le bouton vous permet de programmer la durée de fonctionnement de l'appareil de 1 à 12 heures. Si vous n'utilisez pas le bouton 8.7, l'appareil fonctionnera jusqu'à ce que vous l'éteigniez manuellement.



8.8 - Le bouton éteint l'éclairage du panneau de commande.

4. Pour mettre fin à l'utilisation de l'appareil, éteignez l'appareil avec le bouton 8.4.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants chimiques car ils pourraient endommager ou déformer de manière permanente la surface. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant trois mois ou plus, retirez les piles de la télécommande. Videz l'eau du réservoir avant de la ranger. Séchez l'appareil pour éviter les dommages dus à l'humidité. Réglez le bouton 8.1 sur la vitesse maximale du ventilateur. L'appareil doit fonctionner environ 10 minutes pour sécher le filtre interne.

L'appareil de la classe I d'isolation électrique.

L'appareil est conforme aux exigences des directives:

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaque signalétique.

## DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance: 65W

Puissance maximale: 300W

Capacité: 7L



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers!!!

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

#### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO tires del cable de alimentación.**
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin

- ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
  14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
  15. No permitir que se moje el motor del equipo.
  16. Está prohibido meter los dedos y otros objetos en las rejillas del equipo.
  17. No tapar las rejillas de salida y trasera .
  18. Después de terminar el trabajo, vacíe la máquina de agua antes de guardarla.
  19. Si el equipo no se usa por más tiempo, debe desconectarse de la red.
  20. No desplazar el equipo nunca si en el depósito interior se encuentra agua.
  21. No colocar objetos en el equipo.
  22. El equipo podrá usarse solo con la ventilación eficaz del local.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                               |                               |                          |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Salida de aire             | 2. Indicador de nivel de agua | 3. Ruedas                |
| 4. Soplete                    | 5. Malla de filtro            | 6. Cable de alimentación |
| 7. Depósito de agua           | 8. Panel de control           | 9. Control remoto        |
| 10. Dos contenedores de hielo |                               |                          |

#### USO DEL APARATO

Se produce una reducción notable en la temperatura del aire de escape después de colocar en el tanque de agua 2 recipientes de plástico unidos al producto previamente lleno de agua y congelado en el congelador. Se recomienda llenar el tanque con agua fría del grifo.

1. Después de desempacar el dispositivo del embalaje, monte las ruedas y coloque el dispositivo sobre una superficie plana y seca, luego conecte el enchufe de alimentación.
2. Deslice hacia afuera el tanque de agua (7) en la parte posterior de la máquina y vierta el agua. Tenga cuidado de no exceder el nivel máximo.
3. Encienda el dispositivo con el botón 8.4 en el panel de control o control remoto. La operación manual del dispositivo es idéntica a la operación a través de un control remoto.
- 8.1 - Botón de ajuste de la velocidad del aire: lento, medio, rápido.
- 8.2 - El botón reduce la temperatura del aire activando la bomba de agua. Se incluyen dos recipientes de hielo (10) en el conjunto. Para usarlos, línelos con agua corriente hasta  $\frac{3}{4}$  de altura y congélelos. Luego inserte uno o ambos en el tanque de agua (7). Para soplar aire fresco, debe haber agua dentro del tanque (7). Durante la operación, verifique periódicamente el nivel del agua y agregue agua. Al encender el botón simultáneamente se activa la función de humidificación del aire.
- 8.3 - El botón provoca la oscilación de las persianas verticales que aseguran una distribución uniforme de la corriente de aire enfriado. Las persianas horizontales no se mueven automáticamente; puede moverlas manualmente.
- 8.4 - Botón para encender y apagar el dispositivo.
- 8.5 - El botón le permite cambiar el modo del ventilador. Además del modo normal, "NATURE" y "SLEEP" están disponibles. El modo "NATURE" imita la acción del viento natural cambiando la velocidad del soplador aproximadamente cada 10 segundos y cambiando sucesivamente la velocidad del soplador entre lento, medio y más rápido. Por otro lado, configurar el modo "SLEEP" hará que el dispositivo se apague después de un tiempo especificado. Si establecemos la velocidad lenta, el dispositivo se apagará automáticamente después de 30 minutos. Si establecemos la velocidad media, después de 30 minutos, el dispositivo reducirá la velocidad a lenta, y después de otros 30 minutos se apagará automáticamente. Si establecemos la velocidad más rápida, el dispositivo después de 30 minutos reducirá la velocidad a media, luego de otros 30 minutos se ralentizará lentamente y después de otros 30 minutos se apagará automáticamente.
- 8.6 - La pantalla muestra el nivel de temperatura ambiente.
- 8.7 - El botón le permite programar el tiempo de funcionamiento del dispositivo de 1 a 12 horas. Si no usa el botón 8.7, el dispositivo funcionará hasta que lo apague manualmente.
- 8.8 - El botón apaga la iluminación del panel de control.
4. Para finalizar la operación del dispositivo, apáguelo con el botón 8.4.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se recomienda limpiar el dispositivo con un paño suave y seco. No utilice disolventes químicos, ya que pueden dañar o deformar permanentemente la superficie. Si el dispositivo no se utilizará durante tres meses o más, retire las baterías del control remoto. Vierta el agua del tanque antes de almacenarla. Seque el dispositivo para evitar daños por humedad. Ajuste el botón 8.1 a la velocidad más alta del ventilador, el dispositivo debería funcionar durante aproximadamente 10 minutos para secar el filtro interno.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación: 220-240 V ~ 50 Hz

Potencia: 65 W Potencia máxima: 300 W

Capacidad: 7L

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase I.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gás, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não molhar a caixa de motor.
15. Não molhar o motor do equipamento.
16. É proibido introduzir os dedos e outros objetos nas grelhas do equipamento.
17. Não cobrir a grelha de saída e traseira .
18. Após terminar o trabalho, esvazie a máquina de água antes de armazená-la.
19. Se o equipamento não for utilizado por mais tempo, desligá-lo da rede.
20. Não deslocar o equipamento nunca se no depósito interior estiver água.
21. Não colocar objetos no equipamento.
22. O equipamento poderá ser utilizado só em locais com ventilação suficiente.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                              |                               |                        |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Saída de ar               | 2. Indicador de nível de água | 3. Rodas               |
| 4. Suporte                   | 5. Malha de filtro            | 6. Cabo de alimentação |
| 7. Tanque de água            | 8. Painel de controle         | 9. Controle remoto     |
| 10. Dois recipientes de gelo |                               |                        |

#### UTILIZAR O APARELHO

Uma redução notável na temperatura do ar de exaustão ocorre após colocar no tanque de água 2 recipientes de plástico presos ao produto previamente cheios de água e congelados no congelador. Recomenda-se encher o tanque com água fria da torneira.

1. Depois de desembalar o dispositivo da embalagem, monte as rodas e coloque o dispositivo em uma superfície plana e seca e conecte o plugue de força.
2. Deslize o tanque de água (7) na parte traseira da máquina e despeje a água. Cuidado para não exceder o nível máximo.
3. Ligue o dispositivo com o botão 8.4 no painel de controle ou no controle remoto. A operação manual do dispositivo é idêntica à operação via controle remoto.
  - 8.1 - Botão de ajuste da velocidade do ar: lento, médio, rápido.
  - 8.2 - O botão reduz a temperatura do ar ativando a bomba de água. Dois recipientes de gelo (10) estão incluídos no conjunto. Para usá-los, encha-os com água da torneira até  $\frac{3}{4}$  de altura e congele. Em seguida, insira um ou ambos no tanque de água (7). Para soprar ar fresco, deve haver água dentro do tanque (7). Durante a operação, verifique periodicamente o nível da água e adicione água. Ligar o botão simultaneamente ativa a função de umidificação do ar.
  - 8.3 - O botão causa oscilação das persianas verticais que garantem uma distribuição uniforme do fluxo de ar resfriado. As persianas horizontais não se movem automaticamente - você pode movê-las manualmente.
  - 8.4 - Botão para ligar e desligar o dispositivo.
  - 8.5 - O botão permite alterar o modo do ventilador. Além do modo normal, "NATURE" e "SLEEP" estão disponíveis. O modo "NATURE" imita a ação do vento natural, alterando a velocidade do ventilador a cada 10 segundos e sucessivamente alterando a velocidade do ventilador entre lento, médio e mais rápido. Por outro lado, definir o modo "SLEEP" fará com que o dispositivo seja desligado após um tempo especificado. Se definirmos a velocidade lenta, o dispositivo será desligado automaticamente após 30 minutos. Se definirmos a velocidade média, após 30 minutos, o dispositivo reduzirá a velocidade para mais lenta e,

após outros 30 minutos, será desligado automaticamente. Se definirmos a velocidade mais rápida, o dispositivo após 30 minutos reduzirá a velocidade para média, depois de outros 30 minutos diminuirá lentamente e após outros 30 minutos será desligado automaticamente.

8.6 - O visor mostra o nível de temperatura ambiente.

8.7 - O botão permite programar o tempo de operação do dispositivo de 1 a 12 horas. Se você não usar o botão 8.7, o dispositivo funcionará até você desligá-lo manualmente.

8.8 - O botão desliga a iluminação do painel de controle.

4. Para finalizar a operação do dispositivo, desligue o dispositivo com o botão 8.4.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Recomenda-se limpar o dispositivo com um pano macio e seco. Não use solventes químicos, pois eles podem danificar ou deformar permanentemente a superfície. Se o dispositivo não for utilizado por três meses ou mais, remova as pilhas do controle remoto. Despeje água do tanque antes do armazenamento. Seque o dispositivo para evitar danos à umidade. Defina o botão 8.1 para a velocidade mais alta do ventilador, o dispositivo deve funcionar por cerca de 10 minutos para secar o filtro interno.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240 V ~ 50 Hz

Potência: 65W Potência máxima: 300W

Capacidade: 7L

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia

smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Jeigu virdulys pripiltas sklidinas, iš jo gali veržtis verdantis vanduo.
15. Variklio agregatą būtina saugoti nuo drėgmės.
16. Į įrenginio grotelės negalima kišti pirštų ar kokių nors daiktų.
17. Neuždenkite išleidimo grotelių ir užpakalinių grotelių.
18. Baigę darbą, prieš laikydami mašiną, ištuštinkite ją.
19. Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
20. Neperstatykite prietaiso, kai vidiniame bake yra vandens.
21. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.
22. Prietaisą galima naudoti patalpose su tvarkinga vėdinimo sistema.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                          |                               |                        |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Oro išleidimo anga    | 2. Vandens lygio indikatorius | 3. Ratai               |
| 4. Laikiklis             | 5. Filtru tinklelis           | 6. Maitinimo laidas    |
| 7. Vandens bakas         | 8. Valdymo pultas             | 9. Nuotolinis valdymas |
| 10. Du ledo konteineriai |                               |                        |

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Pastebimas išmetamo oro temperatūros sumažėjimas įvyksta įleidus į vandens baką 2 plastikinius indus, pritvirtintus prie gaminio, anksčiau užpildytą vandeniu ir užšaldantį šaldiklyje. Rekomenduojama baką užpildyti šaltu vandentiekio vandeniu.

1. Išpakavę prietaisą iš pakuotės, uždėkite ratus ir padėkite prietaisą ant sauso, lygaus paviršiaus, tada prijunkite maitinimo kištuką.
2. Išmeskite vandens baką (7), esantį mašinos gale, ir supilkite vandenį. Būkite atsargūs ir neviršykite maksimalaus lygio.
3. Įjunkite įrenginį valdymo skydelio arba nuotolinio valdymo pulto mygtuku 8.4. Rankiniu būdu valdomas prietaisas yra toks pat, kaip ir naudojant nuotolinio valdymo pultą.
  - 8.1 - oro greičio reguliavimo mygtukas: lėtas, vidutinis, greitas.
  - 8.2. Mygtukas sumažina oro temperatūrą įjungdamas vandens sriubį. Į komplektą yra dvi ledo talpyklos (10). Norėdami juos naudoti, užpildykite juos iki  $\frac{3}{4}$  aukščio vandentiekio vandeniu ir užšaldykite. Tada vieną arba abu įdėkite į vandens rezervuarą (7). Norėdami išpūsti vėsų orą, rezervuaro viduje turi būti vandens (7). Darbo metu periodiškai tikrinkite vandens lygį ir įpilkite vandens. Vienu metu įjungus mygtuką, suaktyvėja oro drėkinimo funkcija.
  - 8.3 - Mygtukas sukelia vertikalių žaliuzių svyravimą, užtikrinantį tolygų aušinto oro srauto pasiskirstymą. Horizontalios žaliuzės nejuda automatiškai - jas galite perkelti rankiniu būdu.
  - 8.4 - mygtukas prietaiso įjungimui ir išjungimui.
  - 8.5 - Mygtukas leidžia pakeisti pūstuvo režimą. Be įprasto režimo, yra „NATURE“ ir „SLEEP“. „NATURE“ režimas imituoja natūralaus vėjo poveikį, keičiant pūtiklio greitį maždaug kas 10 sekundžių ir iš eilės keičiant pūstuvo greitį nuo lėto, vidutinio iki greičiausio. Kita vertus, nustatius „SLEEP“ režimą, prietaisas po nustatyto laiko išsijungs. Jei nustatysime lėtą greitį, prietaisas automatiškai išsijungs po 30 minučių. Jei nustatysime vidutinį greitį, po 30 minučių prietaisas sumažins greitį iki lėto, o po dar 30 minučių jis automatiškai išsijungs. Jei nustatysime didžiausią greitį, prietaisas po 30 minučių sumažins greitį iki vidutinio, tada dar po 30 minučių jis lėtai lėtės, o po dar 30 minučių jis automatiškai išsijungs.
  - 8.6 - Ekrane rodomas kambario temperatūros lygis.
  - 8.7 - Mygtukas leidžia užprogramuoti įrenginio veikimo laiką nuo 1 iki 12 valandų. Jei nenaudosite 8.7 mygtuko, įrenginys veiks tol, kol rankiniu būdu neišjungsite jo.
  - 8.8 - Mygtukas išjungia valdymo pulto apšvietimą.
  4. Norėdami baigti įrenginio veikimą, išjunkite įrenginį mygtuku 8.4.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą rekomenduojama valyti minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite jokių cheminių tirpiklių, nes jie gali visam laikui pažeisti arba deformuoti paviršius. Jei prietaisas nebus naudojamas tris mėnesius ar ilgiau, išimkite baterijas iš nuotolinio valdymo pulto. Prieš laikydami išpilkite vandens iš rezervuaro. Išdžiovinkite prietaisą, kad nepažeistumėte drėgmės. Nustatykite 8,1 mygtuką didžiausiam ventilatoriaus greičiui, prietaisas turėtų veikti maždaug 10 minučių, kad išdžiūtų vidinis filtras.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220–240 V ~ 50 Hz  
Galia: 65W  
Maksimali galia: 300W  
Talpa: 7L

Prietaisas yra I izoliacijos klasės.  
Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:  
Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)  
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)  
Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvušj prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtū galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitiniū atliekū konteinerj!

## LATVIEŠU

### LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Ja elektriskā tējkanna ir pārpildīta, no tās var izstrakšķīties verdošs ūdens.
15. Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinēja vienībā.

16. Ierīces režģos nedrīkst ievietot pirkstus vai jebkādu citu priekšmetus.
17. Nosedziet izplūdes režģi un pakalējo režģi.
18. Pēc darbu pabeigšanas pirms tās glabāšanas iztukšojiet ūdens mašīnu.
19. Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla.
20. Nepārvietojiet ierīci, kad iekšējā tvertnē ir ūdens.
21. Uz ierīces nelieciet nekādus priekšmetus.
22. Ierīci drīkst izmantot telpās ar kārtīgu ventilāciju.

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                           |                            |                     |
|---------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1. Gaisa izplūde          | 2. Ūdens līmeņa indikators | 3. Riteņi           |
| 4. Turētājs               | 5. Filtra siets            | 6. Strāvas vads     |
| 7. Ūdens tvertne          | 8. Vadības panelis         | 9. Tālvadības pults |
| 10. Divi ledus konteineri |                            |                     |

#### IERĪCES LIETOŠANA

Ievērojams izplūdes gaisa temperatūras pazemināšanās notiek pēc tam, kad ūdens tvertnē ir ievietoti 2 plastmasas trauki, kas piestiprināti pie produkta, kas iepriekš piepildīts ar ūdeni un sasaldēts saldētavā. Tvertni ieteicams piepildīt ar aukstu krāna ūdeni.

1. Pēc ierīces izsaņošanas no iepakojuma uzmontējiet riteņus un novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas virsmas, pēc tam pievienojiet strāvas spraudni.
2. Izbīdīet ūdens tvertni (7) mašīnas aizmugurē un ielejiet ūdeni. Esiet piesardzīgs, nepārsniedzot maksimālo līmeni.
3. Ieslēdziet ierīci ar vadības paneli vai tālvadības pults taustiņu 8.4. Ierīces manuāla darbība ir identiska darbībai ar tālvadības pulti.
  - 8.1 - gaisa ātruma regulēšanas poga: lēna, vidēja, ātra.
  - 8.2 - poga samazina gaisa temperatūru, aktivizējot ūdens sūkni. Komplektā ietilpst divi ledus konteineri (10). Lai tos izmantotu, piepildiet tos ar krāna ūdeni līdz  $\frac{3}{4}$  augstumam un sasaldējiet. Pēc tam vienu vai abus ievietojiet ūdens tvertnē (7). Lai izplūstu vēss gaiss, tvertnes iekšpusē ir jābūt ūdenim (7). Darbības laikā periodiski pārbaudiet ūdens līmeni un pievienojiet ūdeni. Vienlaicīgi ieslēdzot pogu, tiek aktivizēta gaisa mitrināšanas funkcija.
  - 8.3. Poga rada vertikālu žalūziju svārstības, kas nodrošina vienmērīgu atdzesētā gaisa plūsmas sadalījumu. Horizontālās žalūzijas nepārvietojas automātiski - varat tās pārvietot manuāli.
  - 8.4 - poga ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai.
  - 8.5 - poga ļauj mainīt pūtēja režīmu. Papildus parastajam režīmam ir pieejami "NATURE" un "SLEEP". Režīms "NATURE" imitē dabiskā vēja darbību, mainot pūtēja ātrumu apmēram ik pēc 10 sekundēm un secīgi mainot pūtēja ātrumu starp lēnu, vidēju un ātrāku. No otras puses, iestatot režīmu "SLEEP", ierīce pēc noteikta laika izslēgsies. Ja mēs iestatām lēnu ātrumu, pēc 30 minūtēm ierīce automātiski izslēgsies. Ja mēs iestatām vidēju ātrumu, pēc 30 minūtēm ierīce samazinās ātrumu līdz lēnam, un pēc vēl 30 minūtēm tā automātiski izslēgsies. Ja mēs uzstādīsim ātrāko ātrumu, ierīce pēc 30 minūtēm samazinās ātrumu līdz vidējam, tad pēc vēl 30 minūtēm tā lēnām palēnināsies, un pēc vēl 30 minūtēm tā automātiski izslēgsies.
  - 8.6 - displejā tiek parādīts istabas temperatūras līmenis.
  - 8.7 - poga ļauj ieprogrammēt ierīces darbības laiku no 1 līdz 12 stundām. Ja jūs neizmantojat pogu 8.7, ierīce darbosies, līdz to manuāli izslēgsit.
  - 8.8 - poga izslēdz vadības panela apgaismojumu.
4. Lai pabeigtu ierīces darbību, izslēdziet ierīci ar taustiņu 8.4.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ierīci ieteicams tīrīt ar mitru, sausu drānu. Nelietojiet nekādus ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var neatgriezeniski sabojāt vai deformēt virsmu. Ja ierīce netiks lietota trīs mēnešus vai ilgāk, izņemiet baterijas no tālvadības pults. Pirms uzglabāšanas izlejiet ūdeni no tvertnes. Nosusiniet ierīci, lai nesabojātu mitrumu. Iestatiet pogu 8.1 uz lielāko ventilatora ātrumu, ierīcei jādarbojas apmēram 10 minūtes, lai nožūtu iekšējo filtru.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Jauda: 65W Maksimālā jauda: 300W  
 Tīpums: 7L

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām:  
 zema sprieguma direktīva (LVD),  
 elektromagnētiskā saderība (EMC),  
 izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!



OHUTUSTINGIMUSED OLULISED KASUTUSJUHISED  
PALUN LUGEGE ETTEVAATUST LÄBIVAATAMISEKS JÄRGMISELT

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse ärilisel otstarbel.

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.
2. Toodet kasutatakse ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet muul eesmärgil, mis ei ühildu selle rakendusega.
3. Kohaldatav pinge on 220–240 V, ~ 50 Hz. Ohutuse huvides ei ole asjakohane ühendada mitu seadet ühte pistikupesasa.
4. Laste ümbruses olge ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.
5. HOIATUS. Üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või inimesed, kellel pole seadme kasutamise kogemust ega teadmisi, võivad olla ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile antakse juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle tööga seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldamist tohivad teha ainult lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid toiminguid teostatakse järelevalve all.
6. Kui olete toote kasutamise lõpetanud, pidage alati meeles, et eemaldage pistik pistikupesast õrnalt käega hoides. Ärge kunagi tõmmake toitekaablit !!!
7. Ärge jätke toodet kunagi vooluallikaga ühendamata. Isegi kui kasutamine on lühikeseks ajaks katkestatud, lülitage see võrgust välja, eemaldage toide.
8. Ärge kunagi pange toitekaablit, pistikut ega kogu seadet vette. Ärge kunagi jätke toodet atmosfääriolude (nt otsese päikesevalguse või vihma jne) kätte. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
9. Kontrollige perioodiliselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb ohtlike olukordade vältimiseks pöörduda toote asendamiseks professionaalse hoolduskoha poole.
10. Ärge kunagi kasutage toodet kahjustatud toitekaabli korral, kui see oli maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge proovige viga saanud toodet ise parandada, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Pöörake kahjustatud seadet selle parandamiseks alati professionaalsesse hoolduskohta. Kõiki remonditöid tohivad teha ainult volitatud hooldustöötajad. Valesti tehtud remont võib kasutajale ohtlikke olukordi põhjustada.
11. Ärge kunagi pange toodet kuumadele või soojadele pindadele ega nende lähedusse ega selliste köögiseadmete külge nagu elektriahi või gaasipöleti.
12. Ärge kunagi kasutage toodet tuleohtlike ainete läheduses.
13. Ärge laske juhtmel riputada üle leti ääre.
14. Ärge kastke mootorit vette.
15. Korpusesse on keelatud sõrmede või muude esemete võrku sisestamine.
16. Ärge blokeerige väljalaskevõre ja tagumist resti.
17. Pärast kasutamise lõpetamist vabastage vesi veepaagist.
18. Kui seadet ei kasutata pikka aega, eraldage see võrgust.
19. Ärge liigutage seadet, kui veepaak on veega täidetud.
20. Ärge asetage seadmele mingeid esemeid,

## 21. Seadmeid saab kasutada ainult tõhusalt töötava ventilatsiooniga.

### SEADME KIRJELDUS

1. Õhu väljalaskeava

4. Hoidik

7. Veepaak

10. Kaks jääkonteinerit

2. Veetaseme indikaator

5. Filtrivõrk

8. Juhtpaneel

3. Rattad

6. Voolujuhe

9. Kaugjuhtimispuhuti

### SEADME KASUTAMINE

Heitõhu temperatuuri märgatav langus ilmneb pärast veemahutisse 2 plastnõude kinnitamist, mis on eelnevalt veega täidetud ja sügavkülmutikus külmutatud. Paak on soovitatav täita külma kraaniveega.

1. Pärast seadme pakendist lahti pakkimist paigaldage rattad ja asetage seade kuivale tasasele pinnale ning ühendage toitepistik.

2. Libistage masina tagaküljel asuv veemahuti (7) välja ja valage vesi sisse. Arge ületage maksimaalset taset.

3. Lülitage seade sisse juhtpaneeli või kaugjuhtimispuhuti nupuga 8.4. Seadme käsitsemine on identne kaugjuhtimispuhuti abil toimimisega.

8.1 - õhu kiiruse reguleerimise nupp: aeglane, keskmine, kiire.

8.2 - nupp võimaldab teil muuta puhuri režiimi. Komplekti kuulub kaks jäämahutit (10). Nende kasutamiseks täitke need kraaniveega kuni ¾ kõrgusega ja külmutage. Seejärel pange üks või mõlemad neist veepaaki (7). Jaheda õhu väljapuhumiseks peab paagis (7) olema vett. Töö ajal kontrollige perioodiliselt veetaset ja lisage vesi. Nupu sisselülitamine aktiveerib õhu niisutamise funktsiooni.

8.3 - nupp põhjustab vertikaalsete kangide võnkumist, mis tagab jahutatud õhuvoolu ühtlase jaotuse. Horisontaalsed rulood ei liigu automaatselt - saate nende käsitsi teisaldada.

8.4 - nupp seadme sisse- ja väljalülitamiseks.

8.5 - nupp võimaldab teil muuta puhuri režiimi. Lisaks tavarežiimile on saadaval "NATURE" ja "SLEEP". Režiim "NATURE" jälgendab loodusliku tuule mõju, muutes puhuri kiirust umbes iga 10 sekundi järel ja vahetades järjestikku puhuri kiirust aeglasest, keskmisest kiiremini. Teisest küljest põhjustab režiimi "SLEEP" seadistamine seadme väljalülitamise määratud aja möödudes. Kui seame väikese kiiruse, lülitub seade 30 minuti pärast automaatselt välja. Kui seame keskmise kiiruse, vähendab seade 30 minuti pärast kiirust aeglaselt ja veel 30 minuti pärast lülitub see automaatselt välja. Kui seame kiireima kiiruse, vähendab seade 30 minuti pärast kiirust keskmisele, siis veel 30 minuti pärast aeglustab aeglaselt ja veel 30 minuti pärast lülitub see automaatselt välja.

8.6 - ekraanil kuvatakse toatemperatuuri tase.

8.7 - nupp võimaldab teil programmeerida seadme töötaja vahemikku 1 kuni 12 tundi. Kui te ei kasuta nuppu 8.7, töötab seade seni, kuni lülitate selle käsitsi välja.

8.8 - nupp lülitab juhtpaneeli valgustuse välja.

4. Seadme töö lõpetamiseks lülitage seade nupu 8.4 abil välja.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Soovitatav on seadet puhastada pehme kuiva lapiga. Ärge kasutage keemilisi lahusteid, kuna need võivad pinda püsivalt kahjustada või deformeeruda. Kui seadet ei kasutata kolm kuud ega kauem, eemaldage patareid kaugjuhtimispuhdist. Enne ladustamist valage vesi mahutist välja. Kuidage seade niiskuse kahjustuste vältimiseks. Seadke nupp 8.1 suurimale ventilaatori kiirusele, sisemise filtri kuvamiseks peaks seade töötama umbes 10 minutit.

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.

### TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240 V ~ 50 Hz

Võimsus: 65W Maksimaalne võimsus: 300W

Maht: 7L

Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendist vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse.

Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid

võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti

kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!



## Slovenščina

### VARNOSTNA OPOZORILA

1. Pred pričetkom uporabe naprave pozorno preberite in upoštevajte navodila za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.
2. Naprava je namenjena uporabi le v notranjih prostorih. Uporabljajte le v skladu z namenom.
3. Zahtevana napetost je 220-240 V, ~50 Hz z ozemljitvijo. Zaradi varnostnih zahtev ni priporočljivo priklopiti več naprav na eno vtičnico.
4. Prosimo bodite pazljivi, ko uporabljate napravo v bližini otrok. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo. Otrokom in osebam, ki niso seznanjene z napravo ne dovolite uporabe brez nadzora.
5. Naprave naj ne uporabljajo osebe in otroci z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno

sposobnostjo, razen pod nadzorom odrasle osebe (odgovorne za njihovo varnost) ter v skladu z navodili za uporabo.

6. Po končani uporabi naprave vedno nežno potegnite vtič iz vtičnice tako, da z eno roko držite vtič z drugo pa vtičnico. Nikoli ne vlecite za kabl!!!
7. Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora priklopljene na električno energijo.
8. Nikoli ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte naprave okoljskim vplivom, kot so direktna sončna svetloba, dež itd. Nikoli ne uporabljajte naprave v vlažnem okolju.
9. Redno preverjajte električni kabel. Če je kabel poškodovan, ga naj zamenja pooblaščen serviser. Tako se izognete nevarnim situacijam.
10. Nikoli ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovan kabel, naprave, ki vam je padla na tla oz. je bila poškodovana na kateri drugi način ali če ne deluje pravilno. Naprave ne poskušajte popraviti sami, saj lahko tvegate električni udar. Pokvarjeno napravo vedno predajte v popravilu pooblaščenemu serviserju. Vsa popravila lahko izvede le pooblaščen serviser. Nestrokovno popravilo lahko povzroči nevarnost za uporabnika.
11. Naprave nikoli ne postavljajte na ali v bližino toplih ali vročih površin oz. kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
12. Nikoli ne uporabljajte naprave v bližini gorljivih snovi.
13. Kabel naj ne visi preko pulta.
14. Pred čiščenjem vedno potegnite vtič iz vtičnice.
15. Ne dovolite, da motorni del naprave pride v stik z vodo.
16. Vtikanje prstov ali kakršnih koli drugih predmetov v rešetke v ohišju je prepovedano.
17. Ne pokrivajte izhodne in zadnjerešetke.
18. Po končanem delu izpraznite stroj z vodo, preden jo shranite.
19. Če naprava bo v uporabi več časa, izključite jo iz omrežja.
20. Ne prestavljajte naprave, če je v notranji posodivoda.
21. Na napravo ne odlagajte nobenih predmetov.
22. Napravo uporabljajte samo v prostorih z brezhibno delujočo ventilacijo.

#### OPIS NAPRAVE

- |                       |                         |                           |
|-----------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Odvod zraka        | 2. Kazalnik nivoja vode | 3. Kolesa                 |
| 4. Držalo             | 5. Filterska mrežica    | 6. Napajalni kabel        |
| 7. Rezervoar za vodo  | 8. Nadzorna plošča      | 9. Daljinski upravljalnik |
| 10. Dve posodi za led |                         |                           |

#### Uporaba UPORABE

Opazno znižanje temperature izpušnega zraka nastane po tem, ko v rezervoar za vodo damo 2 plastične posode, pritrjene na izdelek, napolnjene z vodo in zamrznjene v zamrzovalniku. Priporočljivo je, da rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe.

1. Potem, ko napravo razpakirate iz embalaže, namestite kolesa in jo postavite na suho, ravno površino, nato pa priključite napajalni vtič.

2. Izvlecite rezervoar za vodo (7) na zadnji strani stroja in ga natočite v vodo. Pazite, da ne presežete najvišje ravni.

3. Napravo vklopite s tipko 8.4 na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku. Ročno upravljanje naprave je enako operaciji prek daljinskega upravljalnika.

8.1 - Gumb za nastavitev hitrosti zraka: počasno, srednje, hitro.

8.2 - Gumb zniža temperaturo zraka z aktiviranjem vodne črpalke. V kompletu sta dve posodi za led (10). Za uporabo jih napolnite z vodo iz pipe do  $\frac{3}{4}$  višine in zamrznite. Nato enega ali oba vstavite v rezervoar za vodo (7). Za izpiranje hladnega zraka mora biti v rezervoarju voda (7). Med delovanjem redno preverjajte nivo vode in dodajte vodo. Istočasno vklop gumba aktivira funkcijo vlaženja zraka.

8.3 - Gumb povzroča nihanje navpičnih žaluzij, ki zagotavljajo enakomerno porazdelitev hlajenega zračnega toka. Vodoravne žaluzije se ne premikajo samodejno - premikate jih lahko ročno.

8.4 - Gumb za vklop in izklop naprave.

8.5 - Gumb omogoča spreminjanje načina puhal. Poleg običajnega načina sta na voljo "NATURE" in "SLEEP". Način "NATURE" posnema delovanje naravnega vetra s spreminjanjem hitrosti puhal približno vsakih 10 sekund in zaporedno spreminjanje hitrosti puhal med počasnim, srednjim do najhitrejšim. Po drugi strani bo nastavitev načina "SLEEP" povzročila izklop naprave po določenem času. Če nastavimo počasno hitrost, se bo naprava samodejno izklopila po 30 minutah. Če nastavimo srednjo hitrost, bo naprava po

30 minutah hitrost zmanjšala, po nadaljnjih 30 minutah pa se bo samodejno izklopila. Če nastavimo najhitrejšo hitrost, bo naprava po 30 minutah hitrost zmanjšala na srednjo, nato se bo po nadaljnjih 30 minutah počasi upočasnila, po nadaljnjih 30 minutah pa se bo samodejno izklopila.

8.6 - Na zaslonu je prikazana raven sobne temperature.

8.7 - Gumb vam omogoča, da programirate čas delovanja naprave od 1 do 12 ur. Če ne uporabljate gumba 8.7, bo naprava delovala, dokler ga ne ročno izklopite.

8.8 - Gumb izklopi osvetlitev nadzorne plošče.

4. Za prekinitev delovanja naprave izklopite napravo s tipko 8.4.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Priporočljivo je, da napravo očistite z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte nobenih kemičnih topil, ker lahko trajno poškodujejo ali deformirajo površino. Če naprave ne boste uporabili tri mesece ali dlje, odstranite baterije z daljinskega upravljalnika. Pred shranjevanjem nalijte vodo iz rezervoarja. Napravo osušite, da se izognete poškodbam vlage. Nastavite gumb 8.1 na najvišjo hitrost ventilatorja, naprava naj deluje približno 10 minut, da se notranji filter posuši.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240 V ~ 50 Hz

Moč: 65W Največja moč: 300W

Prostornina: 7L



### Zaščita okolja

Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. **Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.**

Naprava spada v I. izolacijski razred.

Naprava je skladna z direktivami EU o:

- Nizki napetosti (LVD)

- Elektromagnetni kompatibilnosti (EMC)

Naprava ima oznako CE na tipki ploščici

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.
- AVERTIZARE:** Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
- Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.
- Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
- Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
- Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
- Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați

dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Pentru o protecție suplimentară, este recomandabil să se instaleze în rețeaua electrică un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal de maximum 30 mA. În acest sens, vă rugăm să contactați un electrician calificat.
15. Nu lăsați să pătrundă apa în blocul motor al aparatului.
16. Este interzisă introducerea degetelor sau ale altor oricăror obiecte în grila de pe carcasa aparatului.
17. Nu blocați grila de evacuare și cea din spate.
18. După terminarea lucrărilor, goliți mașina de apă înainte de a o depozita.
19. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la rețea.
20. Nu manevrați aparatul când în rezervorul intern se află apă.
21. Nu așezați obiecte pe aparat.
22. Aparatul poate fi utilizat numai într-o încăpere cu un sistem de ventilare eficient.

#### DESCRIEREA DISPOZIȚIEI

- |                               |                               |                        |
|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Ieșirea aerului            | 2. Indicatorul nivelului apei | 3. Roțile              |
| 4. Suport                     | 5. Filtru de plasă            | 6. Cablu de alimentare |
| 7. Rezervorul de apă          | 8. Panoul de control          | 9. Telecomandă         |
| 10. Două recipiente de gheață |                               |                        |

#### FOLOSIREA APARATULUI

O reducere vizibilă a temperaturii aerului de evacuare are loc după introducerea în rezervorul de apă a 2 recipiente de plastic atașate produsului umplute anterior cu apă și înghețate în congelator. Se recomandă umplerea rezervorului cu apă rece de la robinet.

1. După deschiderea dispozitivului de pe ambalaj, montați roțile și așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană, apoi conectați mufa de alimentare.
  2. Glisați rezervorul de apă (7) pe spatele mașinii și turnați-l în apă. Aveți grijă să nu depășiți nivelul maxim.
  3. Porniți dispozitivul cu butonul 8.4 de pe panoul de control sau de la telecomandă. Funcționarea manuală a dispozitivului este identică cu cea a unei telecomenzi.
  - 8.1 - Buton de reglare a vitezei aerului: lent, mediu, rapid.
  - 8.2 - Butonul reduce temperatura aerului prin activarea pompei de apă. Două recipiente de gheață (10) sunt incluse în set. Pentru a le folosi, umpleți-le cu apă de la robinet până la ¾ înălțime și înghețați. Apoi introduceți unul sau ambii în rezervorul de apă (7). Pentru a arunca aerul rece, trebuie să existe apă în interiorul rezervorului (7). În timpul funcționării, verificați periodic nivelul apei și adăugați apă. Pornirea butonului activează simultan funcția de umidificare a aerului.
  - 8.3 - Butonul provoacă oscilația unor manopere verticale care asigură o distribuție uniformă a fluxului de aer răcit. Jaluzelele orizontale nu se mișcă automat - le puteți muta manual.
  - 8.4 - Buton pentru pornirea și oprirea dispozitivului.
  - 8.5 - Butonul vă permite să schimbați modul suflant. În plus față de modul normal, sunt disponibile „NATURE” și „SLEEP”. Modul „NATURE” imită acțiunea vântului natural, schimbând viteza suflantei la fiecare 10 secunde și schimbând succesiv viteza suflantei între lent, mediu spre cel mai rapid. Pe de altă parte, setarea modului „SLEEP” va duce la oprirea dispozitivului după un timp specificat. Dacă setăm viteza lentă, dispozitivul se va opri automat după 30 de minute. Dacă setăm viteza medie, după 30 de minute dispozitivul va reduce viteza la încetinire, iar după alte 30 de minute se va opri automat. Dacă setăm cea mai rapidă viteză, dispozitivul după 30 de minute va reduce viteza la mediu, apoi după alte 30 de minute va încetini, iar după alte 30 de minute se va opri automat.
  - 8.6 - Afișajul arată nivelul temperaturii camerei.
  - 8.7 - Butonul vă permite să programați timpul de funcționare al dispozitivului de la 1 la 12 ore. Dacă nu utilizați butonul 8.7, dispozitivul va funcționa până când îl dezactivați manual.
  - 8.8 - Butonul dezactivează iluminarea panoului de control.
4. Pentru a încheia funcționarea dispozitivului, opriți dispozitivul cu butonul 8.4.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Se recomandă curățarea dispozitivului cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți solvenți chimici, deoarece pot deteriora sau deforma permanent suprafața. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat timp de trei luni sau mai mult, scoateți bateriile de la telecomandă. Turnați apa din

rezervor inainte de depozitare. Uscați dispozitivul pentru a evita deteriorarea umidității. Setați butonul 8.1 la cea mai mare viteză a ventilatorului, dispozitivul ar trebui să funcționeze aproximativ 10 minute pentru a usca filtrul intern.

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetice (EMC)

Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație

#### DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere: 65W Putere maximă: 300W

Capacitate: 7L



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șla centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50 Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupać, „vlažne” vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu preporučeno je instaliranje u strujnom krugu zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) vrijednosti nazivne diferencijalne struje koja ne premašuje 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
15. Nemojte dozvoliti da se motorni dio uređaja pokvasi.
16. Nemojte nikad umetati prste niti bilo koje druge predmete u rešetke na kućištu uređaja.
17. Nemojte pokrivati izlazne i zadnje rešetke.
18. Nakon završetka rada ispraznite mašinu od vode prije nego što je odložite..
19. Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, isključite ga iz napona.
20. Nemojte premješati uređaj dok se u njegovom unutarnjem rezervoaru nalazi voda.
21. Nemojte stavljati nikakve predmete na uređaj.
22. Uređaj se može koristiti isključivo ako u prostoru pravilno radi ventilacija.

#### OPIS UREĐAJA

- |                           |                           |                        |
|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Otvor za zrak          | 2. Indikator nivoa vode   | 3. Točkovi             |
| 4. Držač                  | 5. mrežica za filtriranje | 6. Kabl za napajanje   |
| 7. Spremnik za vodu       | 8. Upravljačka ploča      | 9. Daljinski upravljač |
| 10. Dva kontejnera za led |                           |                        |

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Primjetno smanjenje temperature ispušnog zraka događa se nakon stavljanja u rezervoar za vodu 2 plastične posude pričvršćene na proizvod prethodno napunjene vodom i zamrznute u zamrzivaču. Preporučuje se spremnik napuniti hladnom vodom iz slavine.

1. Nakon otpakiranja uređaja iz ambalaže montirajte kotače i stavite uređaj na suhu, ravnu površinu, a zatim spojite utikač.
2. Izvucite rezervoar za vodu (7) na stražnjoj strani uređaja i ulijte ga u vodu. Pazite da ne pređete maksimalni nivo.
3. Uključite uređaj tipkom 8.4 na upravljačkoj ploči ili daljinskom upravljaču. Ručni rad uređaja identičan je radu daljinskim upravljačem.
- 8.1 - Dugme za podešavanje brzine vazduha: sporo, srednje, brzo.
- 8.2 - Gumb smanjuje temperaturu zraka aktiviranjem vodene pumpe. U kompletu su dvije posude za led (10). Da biste ih koristili, napunite ih vodom iz slavine do  $\frac{3}{4}$  visine i zamrznite. Zatim umetnite jedan ili oba u rezervoar za vodu (7). Da bi se ispuhao hladan zrak, u spremniku (7) mora biti vode. Tokom rada, povremeno provjeravajte nivo vode i dodajte vodu. Uključivanje dugmeta istovremeno aktivira funkciju vlaženja zraka.
- 8.3 - Dugme uzrokuje oscilacija vertikalnih žljebova koji osiguravaju ravnomjernu raspodjelu rashlađenog zraka. Vodoravna sjenila se ne kreću automatski - možete ih pomicati ručno.
- 8.4 - Tipka za uključivanje i isključivanje uređaja.
- 8.5 - Dugme vam omogućava promenu načina puhanja. Pored uobičajenog načina rada, dostupni su i "NATURE" i "SLEEP". Način rada "NATURE" oponaša djelovanje prirodnog vjetra mijenjanjem brzine puhanja otprilike svakih 10 sekundi i uzastopnim mijenjanjem brzine puhalna između sporog, srednjeg do najbržeg. S druge strane, postavljanje načina "SLEEP" rezultirače isključivanjem uređaja nakon određenog vremena. Ako postavimo malu brzinu, uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta. Ako postavimo srednju brzinu, nakon 30 minuta uređaj će smanjiti brzinu da uspori, a nakon još 30 minuta automatski će se isključiti. Ako postavimo najbržu brzinu, uređaj će nakon 30 minuta smanjiti brzinu na srednju, zatim će se nakon dodatnih 30 minuta sporo usporiti, a nakon još 30 minuta automatski će se isključiti.
- 8.6 - Na ekranu se vidi nivo sobne temperature.
- 8.7 - Dugme vam omogućava programiranje vremena rada uređaja od 1 do 12 sati. Ako ne koristite dugme 8.7, uređaj će raditi sve dok ga ručno ne isključite.
- 8.8 - Dugme isključuje osvetljenje na upravljačkoj ploči.
4. Da biste prekinuli rad uređaja, isključite uređaj tipkom 8.4.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučuje se čišćenje uređaja mekom i suhom krpom. Ne koristite nikakva hemijska otapala jer mogu trajno oštetiti ili deformirati površinu. Ako se uređaj neće koristiti tri mjeseca ili duže, izvadite baterije iz daljinskog upravljača. Prije skladištenja izlijte vodu iz spremnika. Osušite uređaj da ne biste oštetili vlagu. Postavite gumb 8.1 na najveću brzinu ventilatora, uređaj bi trebao raditi oko 10 minuta kako bi se osušio unutarnji filter.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Snaga: 65W Maksimalna snaga: 300W  
 Kapacitet: 7L

Uređaj ima I. klasu izolacije. Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:  
 Električni uređaj niskog napona (LVD)  
 Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)  
 Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.  
 Prods marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



#### Brinući za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésemből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.  
A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzathoz. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Kiegészítő védőeszközként javasolt az áramkörön 30 mA névleges áramerőt meg nem haladó érintésvédelmi relé (RCD) beszerelése. Ebben az esetben szakképzett villanyszerelőhöz kell fordulni.
15. Ne engedjék, hogy víz kerüljön a készülék motoregységébe.
16. Újakat és egyéb tárgyakat a készülékhez tartozó tárcsákra ne dugjanak.
17. A kimeneti és hátsó tárcsát ne takarják le.
18. A munka befejezése után tárolás előtt ürítse ki a vizet.
19. Ha a készüléket sokáig nem használják, áramtalanítsák.



20. A készüléket helyéről ne mozgassák el, amíg a belsőtartályában víz van.  
21. A készülékre tárgyat ne tegyenek.  
22. A készülék kizárólag a helyiségben jól működő ventiláció mellett használható.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                   |                    |                |
|-------------------|--------------------|----------------|
| 1. Levegő kimenet | 2. Vízsztint jelző | 3. Kerekek     |
| 4. Tartó          | 5. Szűrőháló       | 6. Tápkábel    |
| 7. Vízartály      | 8. Vezérlőpult     | 9. Távirányító |
| 10. Két jégartály |                    |                |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A kipufogó levegő hőmérsékletének észrevehető csökkenése akkor következik be, amikor a vízartályba 2 műanyag edényt helyeztek a termékhez, amelyet előzőleg vízzel megtöltöttek és a fagyasztóba fagyasztottak. Ajánlott feltölteni a tartályt hideg csapvízzel.

1. Miután kicsomagolta az eszközt a csomagolásból, szerelje fel a kerekeket, és helyezze az eszközt egy száraz, sima felületre, majd csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.

2. Csúsztassa ki a vízartályt (7) a gép hátulján, és öntse bele a vizet. Vigyázzon, ne lépje túl a maximális szintet.

3. Kapcsolja be az eszközt a vezérlőpult vagy a távirányító 8.4 gombjával. A készülék kézi működtetése megegyezik a távirányítón keresztül működéssel.

8.1 - Légsebesség-beállító gomb: lassú, közepes, gyors.

8.2 - A gomb a vízszivattyú bekapcsolásával csökkenti a levegő hőmérsékletét. Két jégartály (10) van a készletben. Használatához

töltsük meg  $\frac{3}{4}$  magasságig csapvízzel és fagyaszujuk be. Ezután tegyen egyet vagy mindkettőt a vízartályba (7). A hűvös levegő kifűvése érdekében víznek kell lennie a tartályban (7). Működés közben rendszeresen ellenőrizze a vízsztintet, és adjon hozzá vizet. A gomb egyszerre történő bekapcsolása aktiválja a légnedvesítő funkciót.

8.3 - A gomb függőleges rednyök rezgését okozza, amelyek biztosítják a hűtött légáram egyenletes eloszlását. A vízszintes rednyök nem mozognak automatikusan - manuálisan mozgathatja őket.

8.4 - gomb az eszköz be- és kikapcsolására.

8.5 - A gomb lehetővé teszi a fűvő üzemmód megváltoztatását. A normál mód mellett a "NATURE" és a "SLEEP" is elérhető. A "NATURE" üzemmód utánózza a természetes szél hatását a fűvő sebességének körülbelül 10 másodpercenkénti megváltoztatásával, és a fűvő sebességének egymás utáni változtatásával lassú, közepes és leggyorsabb között. Másrészt, ha a "SLEEP" üzemmódot beállítja, az eszköz egy meghatározott idő elteltével kikapcsol. Ha beállítjuk a lassú sebességet, akkor a készülék 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha beállítjuk a közepes sebességet, 30 perc elteltével a készülék lecsökkenti a sebességet, és további 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha a leggyorsabb sebességet állítjuk be, akkor a készülék 30 perc elteltével közepesre csökkenti a sebességet, majd további 30 perc után lassan lelassul, és további 30 perc után automatikusan kikapcsol.

8.6 - A kijelzőn megjelenik a szobahőmérséklet.

8.7 - A gomb lehetővé teszi a készülék működési idejének 1 és 12 óra közötti programozását. Ha nem használja a 8.7 gombot, akkor az eszköz addig fog működni, amíg kézzel nem kapcsolja ki.

8.8 - A gomb kikapcsolja a kezelőpanel világítását.

4. Az eszköz működésének befejezéséhez kapcsolja ki a készüléket a 8.4 gombbal.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Javasoljuk, hogy az eszközt puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon semmilyen kémiai oldószert, mivel ezek tartósan károsíthatják vagy deformálhatják a felületet. Ha az eszközt három hónapig vagy annál tovább nem használja, vegye ki az elemeket a távirányítóból.

Tárolás előtt öntsön vizet a tartályból. A nedvesség károsodásának elkerülése érdekében szárítsa meg a készüléket. Állítsa a 8.1 gombot a legnagyobb ventilátor sebességre, az eszköznek kb. 10 percig működnie kell a belső szűrő kiszáradásában.

A készülék I szigetelési osztályban készült.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240 V ~ 50 Hz

Teljesítmény: 65W Maximális teljesítmény: 300W

Kapacitás: 7L



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

#### ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro

který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240 V ~ 50 Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.

10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.

12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Nepřipusťte namočení části zařízení s motorem.

16. Je zakázáno vkládat do mřížky na krytu zařízení prsty a jakékoliv jiné předměty.

17. Nezakrývejte přírodní a zadní mřížku.

18. Po ukončení práce vyprázdněte stroj před uskladněním.

19. Pokud zařízení nebude používáno po delší dobu, odpojte ho od sítě.

20. Neměňte umístění zařízení, když se ve vnitřní nádrži nachází voda.

21. Na zařízení nepokládejte žádné předměty.

22. Zařízení lze používat, pouze pokud správně funguje ventilace v místnosti.

## ПОПИС ЗАРЏИЊИ

- |                  |                           |                   |                      |                       |
|------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Выход вухдуху | 2. Индикатор хладины воды | 3. Кола           | 4. Држак             | 5. Сит филтру         |
| 6. Напјаци кабел | 7. Нјдрж на воду          | 8. Овладаци панел | 9. Дјлковј овладјани | 10. Двј ледовј нјдобы |

## ПОУЖИВАЊИ СПОТРЕБИЧЕ

К вярзанјму снижјни тјеплотј отпаднјио вухдуху дохјазј до вложјни 2 пластовј нјдобы припојенјх к продукту дрјве напнјенјму воду а замрзлјх в мрзјачице до воднј нјдржје. Доручујете се напнјити нјдрж стужену воду з водоводу.

1. По вјбалјни зарјжјни з обалу намонтујете кола а положјте зарјжјни на сухј, ровнј поврх а потј припојте напјаци застрчку.
2. Вусујте нјдржју на воду (7) на заднј странј зарјжјни а налјјте јј до воды. Дејте позор, абјсте непјрекочили максимјли урочјв.
3. Запнјете зарјжјни тлјачикјм 8.4 на овладаци панелу небу а дјлковјм овладаци. Ручнј овладјани зарјжјни вј тожојнј с овладјаним помочи дјлковјо овладаци.
- 8.1 - Тлјачикю про наставјни рјчхлостј вухдуху: помалј, стједнј, рјчхлј.
- 8.2 - Тлјачикю снижујете тјеплоту вухдуху активј воднјио чјрпадла. В садј јсу двј ледовј нјдобы (10). Хочете-лј је поужјтј, напнјјте је воду з кохотку до  $\frac{3}{4}$  вјшкы а замрзнјете. Потј вложјте једну небу обј з нјх до воднј нјдржје (7). Про вјфуковјни стуженјо вухдуху му-сј бјтј увнјтј нјдржје (7) вода. Бјтем провозу правјделнј контролујете хладину воды а придјвјјете воду. Запнјути тлјачикя соучаснј активјујете функци звлхчовјни вухдуху.
- 8.3 - Тлјачикю зпјсубо к мнјтанји вертикалнјх жалузји, кјерј зајјштујј ровномјрјм розложјни члуженјо проуду вухдуху. Горизонтјли жалузје се непоухыбјни автоматикы - мјжете је поухыбоват ручнј.
- 8.4 - Тлјачикю про запнјути а выпнјути зарјжјни.
- 8.5 - Тлјачикю оуможујете змјенјтј режјм вентилјтору. Кромј нормјлино режјму јсу к диспозјци „NATURE“ а „SLEEP“. Режјм „NATURE“ наподобујете чнност прироженјо вјтру змјену рјчхлостј вентилјтору аси кјждјх 10 секунд а постпну змјену рјчхлостј вентилјтору мези помалу, стједнј аж нејрјчхлјшј. На другј странј наставјни режјму „SLEEP“ повјде к выпнјути зарјжјни по урчјте добј. Pokud nastavíme pomalou rychlost, зарјжјни се по 30 минутјх автоматикы выпне. Pokud nastavíme střední rychlost, зарјжјни по 30 минутјх снижј рјчхлост на зпomalјни а по далшјх 30 минутјх се автоматикы выпне. Pokud nastavíme nejrychlejší rychlost, зарјжјни по 30 минутјх снижј рјчхлост на стједнј, потј по далшјх 30 минутјх зпomalј помалу а по далшјх 30 минутјх се автоматикы выпне.
- 8.6 - На дисплеј се зобразј урочјвј покочјој тјеплотј.
- 8.7 - Тлјачикю оуможујете напрогнмоват добу провозу зарјжјни од 1 до 12 hodin. Pokud nepoužíváte tlačítko 8.7, зарјжјни буде фунговат, докуд јей невъпнјете ручнј.
- 8.8 - Тлјачикю выпне освјтленј овладацио панелу.
4. Хочете-лј окончјт чнност зарјжјни, выпнјете је помочи тлјачикя 8.4.

## ЧИСТЈЊИ А УДРЖБА

Доручујете се зарјжјни чистјт мјккјм сухјм хадјрикјм. Непоухыбјете жјднј химјкј дј розпущјтјдла, пројже мочу трвалј пошкочити небу деформоват поврх. Pokud se зарјжјни небуде поужјват по добу трј мјсјци небу дјле, вјмјете батерје з дјлковјо овладаци. Пјред ускладнјнем вјлјјјте воду з нјдржје. Вусујте зарјжјни, абј недохло к пошкочјнем влхкостј. Наставјте тлјачикю 8.1 на вјвјшј рјчхлост вентилјтору, зарјжјни в мјло фунговат аси 10 минут, абј зашчло внјтнј филт.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Напјаци напјети: 220-240 V ~ 50 Hz  
Вјкоч: 65 W Максимјли вјкоч: 300 W  
Капачита: 7L

Уредот е направен во I класа на изолацја.  
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:  
- Директива за нјзко напон (LVD)  
- Електромјгнетна компатибилност (EMC)

Уред означенј СЕ ознака на етикјтјта



За да се заштитат вашата околина: вј молимј одделнј кутији а пластичнј кјси а да располога со нјв во соодветнјте кантј за отпадоци. Користи апаратот треба да бјде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кјерј можат да влјјајат на животната средина. Не фрлјјте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## македонски

### УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЈ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.

Условите на гаранцја се различнј, ако уредот се користи за комерцијалнј цели.

1. Пјред употреба на уредот внимателно прочитјјте гј и секогаш следете гј следнјте упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања који произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели који не се компатибилнј со неговата примјена.
3. Напонот е 220-240 V, ~ 50 Hz со заземјување. Од безбедноснј причини не треба да се приклучуваат повеке уреди на еден извор на електрична енергја.
4. Бидете внимателнј кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кој не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8

години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлиџен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Да не допуснете до намокрување на часта со мотор на уредот.

16. Забрането е да поставувате прсти или билокоји други предмети во решетката на кучиштето на уредот.

17. Не ја покривајте излезната и задната решетката и .

18. По завршувањето на работата, испразнете ја машината со вода пред да ја чувате.

19. Ако уредот неќе да користите подолго време, исклучете го од мрежата.

20. не преместувајте уредот ако во внатрешниот резервоар има вода .

21. На уредот се сме да поставува предмети.

22. Уредот може да се користи само ако во простор добе рабори вентилација.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                         |                                  |                      |                    |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Извод за воздух      | 2. Индикатор за нивото на водата | 3. тркала            | 4. Држач           |
| 5. Мрежа за филтрирање  | 6. Кабел за напојување           | 7. Резервоар за вода | 8. Контролен панел |
| 9. Далечински управувач | 10. Два контејнери за мраз       |                      |                    |

#### Користејќи ја апликацијата

Забележливо намалување на температурата на издувниот воздух се јавува откако ќе се стават во резервоарот за вода 2 пластични садови прикачени на производот претходно исполнет со вода и замрзнати во замрзнувачот. Се препорачува резервоарот да се наполни со ладна вода од чешма.

1. Откако ќе го спакувате уредот од пакувањето, поставете ги тркалата и поставете го уредот на сува, рамна површина, а потоа

поврзете го приклучокот за напојување.

2. Лизгајте го резервоарот за вода (7) на задниот дел од машината и истурете во вода. Бидете внимателни да не го надминувате максималното ниво.

3. Вклучете го уредот со копчето 8.4 на контролниот панел или далечинскиот управувач. Рачното работење на уредот е идентично со работата преку далечински управувач.

8.1 - Копче за прилагодување на брзината на воздухот: бавно, средно, брзо.

8.2 - Копчето ја намалува температурата на воздухот со активирање на пумпата за вода. Два контејнери за мраз (10) се вклучени во сетот. За да ги користите, пополнете ги со вода од чешма до  $\frac{3}{4}$  висина и замрзнување. Потоа, вметнете една или две во резервоарот за вода (7). За да се издува ладен воздух, мора да има вода во резервоарот (7). За време на работата, периодично проверувајте го нивото на водата и додајте вода. Вклучувањето на копчето истовремено ја активира функцијата за навлажување на воздухот.

8.3 - Копчето предизвикува осцилација на вертикалните капацити што обезбедуваат рамномерна распределба на струениот воздух. Хоризонталните ролетни не се движат автоматски - можете да ги преместите рачно.

8.4 - Копче за вклучување и исклучување на уредот.

8.5 - Копчето ви овозможува да го промените режимот на вентилаторот. Покрај вообичаениот режим, достапни се "NATURE" и "SLEEP". Режимот „NATURE“ го имитира дејството на природниот ветер со промена на брзината на вентилаторот на секои 10 секунди и сукцесивно менувајќи ја брзината на вентилаторот помеѓу бавно, средно до најбрзо. Од друга страна, поставувањето на режимот "SLEEP" ќе резултира во исклучување на уредот по одредено време. Ако ја поставиме бавната брзина, уредот ќе се исклучи автоматски по 30 минути. Ако ја поставиме средната брзина, по 30 минути уредот ќе ја намали брзината да се забави, а по уште 30 минути автоматски ќе се исклучи. Ако поставиме најбрза брзина, уредот по 30 минути ќе ја намали брзината на средна, тогаш по уште 30 минути ќе се забави бавно, а по уште 30 минути автоматски ќе се исклучи.

8.6 - Екранот го покажува нивото на температурата во просторијата.

8.7 - Копчето ви овозможува да го програмирате времето на работа на уредот од 1 до 12 часа. Ако не го користите копчето 8.7, уредот ќе работи сè додека не го исклучите рачно.

8.8 - Копчето го исклучува осветлувањето на контролниот панел.

4. За да завршите со работата на уредот, исклучете го уредот со копчето 8.4.

## ЧИСТЕЕ И ОДРУВАЕ

Се препорачува да се исчисти уредот со мека, сува крпа. Не користете хемиски растворувачи бидејќи тие можат трајно да ја оштетат или деформираат површината. Ако уредот нема да се користи три месеци или подолго, извадете ги батериите од далечинскиот управувач. Истурете вода од резервоарот пред чување. Исушете го уредот за да избегнете оштетување на влагата. Поставете го копчето 8.1 на најголема брзина на вентилаторот, уредот треба да работи околу 10 минути за да го исуши внатрешниот филтер.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220-240 V ~ 50 Hz

Моќност: 65W Максимална моќност: 300W

Капацитет: 7L

Уредот е направен во I класа на изолатија.

Уред е во согласност со директивите на ЕУ:

- Директива за низок напон (LVD)

- Електромагнетна компатибилност (EMC)

Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала употребления устройства прочитайте инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомленным с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению ил умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что

это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.
8. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
9. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
10. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.
11. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
12. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Нельзя мочить часть, где находится двигатель.
16. Запрещается вкладывать пальцы и какие-либо другие предметы в решетку в корпусе устройства.
17. Не закрывайте выпускную решетку и заднюю решетку .
18. После окончания работ опустошите машину из воды перед ее хранением.
19. Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от сети.
20. Не перемещайте устройство, когда во внутреннем резервуаре находится вода.
21. Не ставьте какие-либо предметы на устройство.
22. Устройство можно использовать только при исправной вентиляции.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                                    |                             |                 |                      |
|------------------------------------|-----------------------------|-----------------|----------------------|
| 1. Выход воздуха                   | 2. Индикатор уровня воды    | 3. Колеса       | 4. Держатель         |
| 5. Фильтр сетк                     | 6. Шнур питания             | 7. Бак для воды | 8. Панель управления |
| 9. Пульт дистанционного управления | 10. Два контейнера со льдом |                 |                      |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Заметное снижение температуры отработанного воздуха происходит после помещения в емкость для воды 2 пластиковых контейнера, прикрепленных к продукту, предварительно заполненному водой и замороженному в морозильной камере. Рекомендуется заполнять бак холодной водопроводной водой.

1. После распаковки устройства из упаковки установите колеса и положите устройство на сухую ровную поверхность, затем подключите штепсельную вилку.

2. Выдвиньте емкость для воды (7) на задней части машины и налейте воду. Будьте осторожны, чтобы не превысить максимальный уровень.
3. Включите устройство кнопкой 8.4 на панели управления или пульте дистанционного управления. Ручное управление устройством идентично управлению с помощью пульта дистанционного управления.
  - 8.1 - Кнопка регулировки скорости воздуха: медленная, средняя, быстрая.
  - 8.2 - Кнопка снижает температуру воздуха, активируя водяной насос. В комплект входят два контейнера для льда (10). Чтобы использовать их, заполните их водопроводной водой до  $\frac{3}{4}$  высоты и заморозьте. Затем вставьте один или оба из них в резервуар для воды (7). Для выдувания холодного воздуха внутри бака должна быть вода (7). Во время работы периодически проверяйте уровень воды и добавляйте воду. Одновременное нажатие на кнопку активирует функцию увлажнения воздуха.
  - 8.3 - Кнопка вызывает колебание вертикальных жалюзи, которые обеспечивают равномерное распределение потока охлажденного воздуха. Горизонтальные жалюзи не двигаются автоматически - вы можете переместить их вручную.
  - 8.4 - Кнопка включения и выключения устройства.
  - 8.5 - Кнопка позволяет изменить режим воздуходувки. В дополнение к обычному режиму доступны «NATURE» и «SLEEP». Режим «NATURE» имитирует действие естественного ветра, изменяя скорость воздуходувки примерно каждые 10 секунд и последовательно изменяя скорость воздуходувки между медленной, средней и самой быстрой. С другой стороны, установка режима «SLEEP» приведет к выключению устройства через определенное время. Если мы установим медленную скорость, устройство автоматически выключится через 30 минут. Если мы установим среднюю скорость, через 30 минут устройство уменьшит скорость до медленной, а через 30 минут оно автоматически отключится. Если мы установим максимальную скорость, устройство через 30 минут снизит скорость до средней, затем через 30 минут будет медленно замедляться, а через 30 минут автоматически выключится.
  - 8.6 - На дисплее отображается уровень температуры в помещении.
  - 8.7 - Кнопка позволяет запрограммировать время работы устройства от 1 до 12 часов. Если вы не используете кнопку 8.7, устройство будет работать, пока вы не выключите его вручную.
  - 8.8 - Кнопка выключает подсветку панели управления.
4. Чтобы завершить работу устройства, выключите устройство кнопкой 8.4.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется чистить устройство мягкой сухой тканью. Не используйте химические растворители, так как они могут повредить или деформировать поверхность. Если устройство не будет использоваться в течение трех месяцев или дольше, выньте батареи из пульта дистанционного управления. Налейте воду из резервуара перед хранением. Просушите устройство, чтобы избежать повреждения от влаги. Установите кнопку 8.1 на максимальную скорость вентилятора, устройство должно проработать около 10 минут, чтобы высушить внутренний фильтр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Мощность: 65 Вт Максимальная мощность: 300 Вт  
 Емкость: 7 л



Забываясь об окружающей среде. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

Устройство имеет I класс изоляции и требует заземления.  
 Устройство отвечает требованиям директив ЕС:  
 - Электрический прибор низкого напряжения (LVD).  
 - Директива по электромагнитной совместимости (EMC).  
 Прибор маркирован знаком соответствия CE.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και

σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

8. Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.

12. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

14. Για το πλύσιμο του πλαισίου βραστήρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον βραστήρα ή να εξαφανίσουν τα σημάδια.

15. Μην επιτρέψετε να βραχεί το μέρος της συσκευής με τον κινητήρα.

16. Απαγορεύεται να βάζετε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στις σχάρες του περιβλήματος της συσκευής.

17. Μην καλύπτετε τη σχάρα εξαερισμού εισόδου και εξόδου.

18. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αδειάστε το μηχάνημα νερού πριν την αποθηκείσετε.

19. Αν η συσκευή μην χρησιμοποιηθεί πολύ καιρό, αποσυνδέστε τη από την ηλεκτρική ενέργεια.

20. Μην μεταφέρετε τη συσκευή όταν μέσα στο εσωτερικό δοχείο υπάρχει νερό.

21. Μην βάζετε κανένα αντικείμενο δίπλα στη συσκευή.

22. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευής μόνο όταν ο εξαερισμός στο δωμάτιο λειτουργεί.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Έξοδος αέρα  
5. Πλέγμα φίλτρου  
9. Τηλεχειριστήριο

2. Ένδειξη στάθμης νερού  
6. Καλώδιο τροφοδοσίας  
10. Δύο δοχεία πάγου

3. Τροχοί  
7. Δεξαμενή νερού

4. Βάση  
8. Πίνακας ελέγχου

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μία αξιολογούμενη μείωση της θερμοκρασίας του αέρα εξαγωγής συμβαίνει μετά την τοποθέτηση εντός της δεξαμενής νερού 2 πλαστικών δοχείων προσαρτημένων στο προϊόν που είχαν προηγούμενως πληρωθεί με νερό και καταψύχθηκαν στον καταψύκτη. Συνιστάται η πλήρωση της δεξαμενής με κρύο νερό της βρύσης.

1. Μετά την αποσυσκευασία της συσκευής από τη συσκευασία, τοποθετήστε τους τροχούς και τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα.



2. Βγάλετε έξω τη δεξαμενή νερού (7) στο πίσω μέρος της μηχανής και ρίξτε στο νερό. Προσέξτε να μην υπερβείτε το μέγιστο επίπεδο.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί 8.4 στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο. Η χειροκίνητη λειτουργία της συσκευής είναι ίδια με τη λειτουργία μέσω τηλεχειριστήριου.
- 8.1 - Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας αέρα: αργή, μέτρια, γρήγορη.
- 8.2 - Το κουμπί μειώνει τη θερμοκρασία του αέρα ενεργοποιώντας την αντίλα νερού. Δύο δοχεία πάγου (10) περιλαμβάνονται στο σετ. Για να τα χρησιμοποιήσετε, τα γεμίστε με νερό βρύσης μέχρι ύψους  $\frac{3}{4}$  και παγώστε. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το ένα ή και τα δύο μέσα στη δεξαμενή νερού (7). Για να εκραγεί ο ψυχρός αέρας, πρέπει να υπάρχει νερό στο εσωτερικό της δεξαμενής (7). Κατά τη λειτουργία, ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη του νερού και προσθέτετε νερό. Η ενεργοποίηση του κουμπιού ενεργοποιεί ταυτόχρονα τη λειτουργία υγρασίας αέρα.
- 8.3 - Το κουμπί προκαλεί ταλάντωση των κάθετων περσίδων που εξασφαλίζουν ομοιόμορφη κατανομή του ψυχρού ρεύματος αέρα. Οι οριζόντιες περσίδες δεν κινούνται αυτόματα - μπορείτε να τις μετακινήσετε με το χέρι.
- 8.4 - Κουμπί για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.
- 8.5 - Το κουμπί σας επιτρέπει να αλλάξετε τη λειτουργία ανεμιστήρα. Εκτός από την κανονική λειτουργία, είναι διαθέσιμα τα "NATURE" και "SLEEP". Η λειτουργία "NATURE" μιμείται τη δράση του φυσικού ανέμου αλλάζοντας την ταχύτητα του φυσητήρα περίπου κάθε 10 δευτερόλεπτα και αλλάζοντας αδιαδοχικά την ταχύτητα του φυσητήρα μεταξύ αργής, μεσαίας έως ταχύτερης. Από την άλλη πλευρά, η ρύθμιση της λειτουργίας "SLEEP" θα έχει ως αποτέλεσμα την απενεργοποίηση της συσκευής μετά από καθορισμένο χρόνο. Εάν ρυθμίσουμε τη χαμηλή ταχύτητα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά. Εάν ρυθμίσουμε τη μέση ταχύτητα, μετά από 30 λεπτά η συσκευή θα μειώσει την ταχύτητα επιβράδυνσης και μετά από άλλα 30 λεπτά θα σβήσει αυτόματα. Εάν ρυθμίσουμε την ταχύτερη ταχύτητα, η συσκευή μετά από 30 λεπτά θα μειώσει την ταχύτητα σε μέτρια και μετά από άλλα 30 λεπτά θα επιβραδυνθεί αργά και μετά από άλλα 30 λεπτά θα σβήσει αυτόματα.
- 8.6 - Στην οθόνη εμφανίζεται το επίπεδο θερμοκρασίας χώρου.
- 8.7 - Το κουμπί σας επιτρέπει να προγραμματίσετε το χρόνο λειτουργίας της συσκευής από 1 έως 12 ώρες. Αν δεν χρησιμοποιείτε το κουμπί 8.7, η συσκευή θα λειτουργήσει μέχρι να την απενεργοποιήσετε χειροκίνητα.
- 8.8 - Το κουμπί απενεργοποιεί τον φωτισμό του πίνακα ελέγχου.
4. Για να τερματίσετε τη λειτουργία της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί 8.4.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς διαλύτες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη ή παραμόρφωση της επιφάνειας. Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για τρεις μήνες ή περισσότερο, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο. Χύστε το νερό από τη δεξαμενή πριν από την αποθήκευση. Στεγνώστε τη συσκευή για να αποφύγετε ζημιές στην υγρασία. Ρυθμίστε το κουμπί 8.1 στην υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για περίπου 10 λεπτά για να στεγνώσει το εσωτερικό φίλτρο.

## ΤΕΧΝΙΚΑ DATA

Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Ισχύς: 65W Μέγιστη ισχύς: 300W  
 Χωρητικότητα: 7L

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην πρώτη κλάση μόνωσης και απαιτεί γείωση.  
 Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών:  
 Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD)  
 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)  
 Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



## Προστασία του περιβάλλοντος

Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσυρете με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

## HRVATSKI

### SIGURNOSNI UVJETI

### VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPOTREBE

### MOLIM VASNO PROČITAJTE I ČUVITE ZA BUDUĆU REFERENCIJU

Uvjeti jamstva različiti su ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve štete uslijed bilo kakve zlouporabe.

2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Ne koristite proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.

3. Prikladni napon je 220-240 V, ~ 50 Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.

4. Budite oprezni kada koristite djecu. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, vizualnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti povezane s njegovim radom. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija

od 8 godina i te se aktivnosti izvode pod nadzorom.

6. Nakon što koristite proizvod, uvijek imajte na umu da nježno izvadite utikač iz utičnice koja rukom drži utičnicu. Nikada ne povlačite kabl za napajanje !!!

7. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kad je upotreba nakratko prekinuta, isključite je iz mreže, isključite struju.

8. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima, kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša, itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

9. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabl napajanja oštećen, proizvod treba okrenuti na mjesto za profesionalno servisiranje koje treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

10. Nikada ne koristite proizvod s oštećenim strujnim kablom ili ako je ispao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte popraviti oštećeni proizvod sami jer to može dovesti do strujnog udara. Uvijek okrenite oštećeni uređaj na mjestu profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu izvršiti samo ovlašteni servisni stručnjaci. Popravak koji je izvršen pogrešno može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

11. Nikada ne stavljajte proizvod na ili vruće ili tople površine ili kuhinjske uređaje poput električne pećnice ili plinskog plamenika.

12. Nikad ne upotrebljavajte proizvod u blizini zapaljivih materijala.

13. Ne dopustite da kabl visi preko ruba šaltera.

14. Ne uranjajte motornu jedinicu u vodu.

15. U rešetku je zabranjeno stavljati prste ili bilo koje druge predmete u rešetku.

16. Ne blokirajte izlaznu rešetku i stražnju rešetku.

17. Nakon dovršetka uporabe ispuštite vodu iz spremnika za vodu.

18. Ako se uređaj ne koristi dugo vremena, odspojite ga iz mreže.

19. Ne pomičite uređaj kada je spremnik za vodu napunjen.

20. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.

21. Uređaji se mogu koristiti samo uz učinkovito radeći ventilaciju.

#### OPIS UREĐAJA

1. Otvor za zrak

5. mrežica za filtriranje

9. Daljinski upravljač

2. Indikator razine vode

6. Kabel za napajanje

10. Dva spremnika za led

3. Kotači

7. Spremnik za vodu

4. Držač

8. Upravljačka ploča

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Primjetno smanjenje temperature ispušnog zraka događa se nakon stavljanja u spremnik vode 2 plastične posude pričvršćene na proizvod prethodno napunjene vodom i zamrznute u zamrzivaču. Preporuča se napuniti spremnik hladnom vodom iz slavine.

1. Nakon otpakiranja uređaja iz ambalaže montirajte kotače i stavite uređaj na suhu, ravnu površinu, a zatim spojite utikač.

2. Izvucite spremnik za vodu (7) na stražnju stranu stroja i ulijte ga. Pazite da ne prijedete maksimalnu razinu.

3. Uključite uređaj tipkom 8.4 na upravljačkoj ploči ili daljinskom upravljaču. Ručni rad uređaja identičan je radu daljinskim upravljačem.

8.1 - Gumb za podešavanje brzine zraka: spor, srednji, brz.

8.2 - Gumb smanjuje temperaturu zraka aktiviranjem vodene pumpe. U kompletu su dvije posude za led (10). Da biste ih koristili, napunite ih vodom iz slavine do ¾ visine i zamrznite. Zatim jedan ili oba umetnite u spremnik za vodu (7). Da bi se ispuhao hladan zrak, u spremniku (7) mora biti vode. Tijekom rada, povremeno provjeravajte razinu vode i dodajte vodu. Uključivanje gumba istovremeno aktivira funkciju vlaženja zraka.

8.3 - Gumb uzrokuje osciliranje vertikalnih žljebova koje osiguravaju ravnomjernu raspodjelu hladnog zraka. Vodoravna sjenila se ne kreću automatski - možete ih premjestiti ručno.

8.4 - Gumb za uključivanje i isključivanje uređaja.

8.5 - Gumb vam omogućuje promjenu načina puhanja. Pored uobičajenog načina rada, dostupni su i "NATURE" i "SLEEP". Način "NATURE" oponaša djelovanje prirodnog vjetra mijenjanjem brzine puhanja otprilike svakih 10 sekundi i uzastopnim mijenjanjem brzine puhalo između sporog, srednjeg do najbržeg. S druge strane, postavljanje načina "SLEEP" rezultirat će isključivanjem uređaja nakon određenog vremena. Ako postavimo malu brzinu, uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta. Ako postavimo srednju brzinu, nakon 30 minuta uređaj će smanjiti brzinu da uspori, a nakon još 30 minuta automatski će se isključiti. Ako postavimo najbržu brzinu, uređaj će nakon 30 minuta smanjiti brzinu na srednju, zatim će se nakon 30 minuta sporo usporiti, a nakon još 30 minuta automatski će

- se isključiti.  
8.6 - Na zaslonu se prikazuje razina sobne temperature.  
8.7 - Gumb vam omogućuje programiranje vremena rada uređaja od 1 do 12 sati. Ako ne koristite gumb 8.7, uređaj će raditi dok ga ručno ne isključite.  
8.8 - Gumb isključuje osvjetljenje na upravljačkoj ploči.  
4. Da biste prekinuli rad uređaja, isključite ga tipkom 8.4.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučuje se čišćenje uređaja mekom i suhom krpom. Ne koristite nikakva kemijska otapala jer mogu trajno oštetiti ili deformirati površinu. Ako se uređaj neće koristiti tri mjeseca ili duže, izvadite baterije iz daljinskog upravljača. Prije skladištenja izlijte vodu iz spremnika. Osušite uređaj da ne biste oštetili vlagu. Postavite gumb 8.1 na najveću brzinu ventilatora, uređaj bi trebao raditi oko 10 minuta kako bi se osušio unutarnji filter.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240 V ~ 50 Hz  
Snaga: 65W Maksimalna snaga: 300W  
Kapacitet: 7L



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240 V ~ 50 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di

assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.

12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.

13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.

14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato. 15. È vietato inserire le dita o qualsiasi altri oggetti nelle griglie nell'involucro del dispositivo.

16. Non coprire il foro di scarico.

17. Al termine dei lavori, svuotare la macchina prima di riparla.

18. Se il dispositivo non sarà utilizzato per lungo tempo, staccarlo dalla rete.

19. Sostituire sempre le scaricate pile del telecomando con le nuove.

20. Non spostare il dispositivo se nel serbatoio interno c'è l'acqua.

21. Non appoggiare alcun oggetto sul dispositivo.

22. Il dispositivo può essere utilizzato soltanto a efficace ventilazione.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                     |                                      |                         |                          |
|---------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. Uscita dell'aria | 2. Indicatore del livello dell'acqua | 3. Ruote                | 4. Supporto              |
| 5. Rete filtrante   | 6. Cavo di alimentazione             | 7. Serbatoio dell'acqua | 8. Pannello di controllo |
| 9. Telecomando      | 10. Due contenitori di ghiaccio      |                         |                          |

#### USO DELL'APPARECCHIO

Una notevole riduzione della temperatura dell'aria di scarico si verifica dopo aver inserito nel serbatoio dell'acqua 2 contenitori di plastica fissati al prodotto precedentemente riempito con acqua e congelati nel congelatore. Si consiglia di riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fredda.

1. Dopo aver disimballato il dispositivo dalla confezione, montare le ruote e posizionare il dispositivo su una superficie asciutta e piana, quindi collegare la spina di alimentazione.

2. Sfilare il serbatoio dell'acqua (7) sul retro della macchina e versare l'acqua. Fare attenzione a non superare il livello massimo.

3. Accendere il dispositivo con il pulsante 8.4 sul pannello di controllo o sul telecomando. Il funzionamento manuale del dispositivo è identico al funzionamento tramite telecomando.

8.1 - Pulsante di regolazione della velocità dell'aria: lento, medio, veloce.

8.2 - Il pulsante riduce la temperatura dell'aria attivando la pompa dell'acqua. Due contenitori di ghiaccio (10) sono inclusi nel set. Per usarli, riempirli con acqua di rubinetto fino a  $\frac{3}{4}$  altezza e congelare. Quindi inserirne uno o entrambi nel serbatoio dell'acqua (7). Per espellere aria fresca, deve esserci acqua all'interno del serbatoio (7). Durante il funzionamento, controllare periodicamente il livello dell'acqua e aggiungere acqua. L'attivazione del pulsante attiva contemporaneamente la funzione di umidificazione dell'aria.

8.3 - Il pulsante provoca l'oscillazione delle feritoie verticali che garantiscono una distribuzione uniforme del flusso d'aria raffreddata. Le tende orizzontali non si muovono automaticamente: puoi spostarle manualmente.

8.4 - Pulsante per l'accensione e lo spegnimento del dispositivo.

8.5 - Il pulsante consente di modificare la modalità soffiante. Oltre alla modalità normale, sono disponibili "NATURE" e "SLEEP". La modalità "NATURE" imita l'azione del vento NORMAL cambiando la velocità della soffiante ogni 10 secondi circa e cambiando successivamente la velocità della soffiante tra lenta, media e più veloce. D'altra parte, l'impostazione della modalità "SLEEP" comporterà lo spegnimento del dispositivo dopo un periodo di tempo specificato. Se impostiamo la velocità lenta, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti. Se impostiamo la velocità media, dopo 30 minuti il dispositivo ridurrà la velocità al rallentamento e dopo altri 30 minuti si spegnerà automaticamente. Se impostiamo la velocità massima, il dispositivo dopo 30 minuti ridurrà la velocità a media, quindi dopo altri 30 minuti rallenterà lentamente e dopo altri 30 minuti si spegnerà automaticamente.

8.6 - Il display mostra il livello di temperatura ambiente.

8.7 - Il pulsante consente di programmare il tempo di funzionamento del dispositivo da 1 a 12 ore. Se non si utilizza il pulsante 8.7, il dispositivo funzionerà fino allo spegnimento manuale.

8.8 - Il pulsante spegne l'illuminazione del pannello di controllo.


4. Per terminare il funzionamento del dispositivo, spegnere il dispositivo con il pulsante 8.4.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Si consiglia di pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici poiché potrebbero danneggiare o deformare permanentemente la superficie. Se il dispositivo non verrà utilizzato per tre mesi o più, rimuovere le batterie dal telecomando. Versare l'acqua dal serbatoio prima di riparla. Asciugare il dispositivo per evitare danni da umidità. Impostare il pulsante 8.1 sulla massima velocità della ventola, il dispositivo dovrebbe funzionare per circa 10 minuti per asciugare il filtro interno.

#### DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz  
Potenza: 65 W      Potenza massima: 300 W.  
Capacità: 7L

 Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.**

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240 V, ~ 50 Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Laat het motorgedeelte van het apparaat nooit nat worden.
16. Het is verboden om vingers of andere voorwerpen in de openingen in de behuizing in te

steken.

17. Bedek het uitlaat- en achterrooster op geen enkele wijze.

18. Leeg het apparaat na het beëindigen van de werkzaamheden voordat u het opbergt.

19. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het apparaat een langere tijd niet wordt gebruikt.

20. Verplaats het apparaat niet als er water is in het binnenreservoir.

21. Leg op het apparaat geen voorwerpen.

22. Het apparaat mag worden gebruikt alleen bij een efficiënt werkende ruimteventilatie.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                        |                          |                      |
|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 1. Luchtuitlaat        | 2. Waterniveau-indicator | 3. Wielen            |
| 4. Houder              | 5. Filtergaas            | 6. Stroomdraad       |
| 7. Watertank           | 8. Bedieningspaneel      | 9. Afstandsbediening |
| 10. Twee ijscontainers |                          |                      |

#### GEbruik VAN HET APPARAAT

Een merkbare verlaging van de temperatuur van de uitlaatlucht treedt op na het plaatsen in het waterreservoir van 2 plastic containers die aan het product zijn bevestigd, eerder gevuld met water en ingevroren in de vriezer. Het wordt aanbevolen om de tank met koud kraanwater te vullen.

1. Nadat u het apparaat uit de verpakking heeft gehaald, monteert u de wielen en plaatst u het apparaat op een droge, vlakke ondergrond en sluit u vervolgens de stekker aan.

2. Schuif het waterreservoir (7) aan de achterkant van de machine uit en giet het water erin. Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt.

3. Schakel het apparaat in met de knop 8.4 op het bedieningspaneel of de afstandsbediening. Handmatige bediening van het apparaat is identiek aan bediening via een afstandsbediening.

8.1 - Knop voor aanpassing van de luchtsnelheid: langzaam, gemiddeld, snel.

8.2 - De knop verlaagt de temperatuur van de lucht door de waterpomp te activeren. Twee ijscontainers (10) zijn inbegrepen in de set. Om ze te gebruiken, vul ze met kraanwater tot  $\frac{3}{4}$  hoogte en bevestig ze. Plaats vervolgens een of beide in het waterreservoir (7). Om koude lucht uit te blazen, moet er water in de tank (7) zijn. Controleer tijdens gebruik regelmatig het waterniveau en voeg water toe. Als de knop tegelijkertijd wordt ingeschakeld, wordt de luchtbevochtigingsfunctie geactiveerd.

8.3 - De knop veroorzaakt oscillatie van verticale lamellen die zorgen voor een gelijkmatige verdeling van de gekoelde luchtstroom. De horizontale jaloezieën worden niet automatisch verplaatst - u kunt ze handmatig verplaatsen.

8.4 - Knop voor het in- en uitschakelen van het apparaat.

8.5 - Met de knop kunt u de blaasmodus wijzigen. Naast de normale modus zijn "NATURE" en "SLEEP" beschikbaar. De "NATURE" -modus imiteert de werking van natuurlijke wind door de blazersnelheid ongeveer om de 10 seconden te veranderen en achtereenvolgens de snelheid van de blazer te veranderen van langzaam, gemiddeld tot snel. Aan de andere kant zal het instellen van de "SLEEP" -modus ertoe leiden dat het apparaat na een bepaalde tijd wordt uitgeschakeld. Als we de lage snelheid instellen, wordt het apparaat na 30 minuten automatisch uitgeschakeld. Als we de gemiddelde snelheid instellen, zal het apparaat na 30 minuten de snelheid verlagen om te vertragen en na nog eens 30 minuten wordt het automatisch uitgeschakeld. Als we de hoogste snelheid instellen, verlaagt het apparaat na 30 minuten de snelheid tot gemiddeld, waarna het na nog eens 30 minuten langzaam vertraagt en na nog eens 30 minuten wordt het automatisch uitgeschakeld.

8.6 - Het display toont het kamertemperatuurniveau.

8.7 - Met de knop kunt u de bedrijfstijd van het apparaat programmeren van 1 tot 12 uur. Als u knop 8.7 niet gebruikt, werkt het apparaat totdat u het handmatig uitschakelt.

8.8 - De knop schakelt de verlichting van het bedieningspaneel uit.

4. Schakel het apparaat uit met de knop 8.4 om de werking van het apparaat te beëindigen.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

Het wordt aanbevolen om het apparaat te reinigen met een zachte, droge doek. Gebruik geen chemische oplosmiddelen, omdat deze het oppervlak permanent kunnen beschadigen of vervormen. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat drie maanden of langer niet wordt gebruikt. Giet water uit de tank voor opslag. Droog het apparaat om vocht schade te voorkomen. Stel de 8.1-knop in op de hoogste ventilatorsnelheid, het apparaat zou ongeveer 10 minuten moeten werken om het interne filter te drogen.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240 V ~ 50 Hz

Vermogen: 65 W Maximaal vermogen: 300 W

Capaciteit: 7L

Het apparaat is gemaakt met I klasse isolatie en moet worden geaard.

Het apparaat is compatibel met de eisen van:

Laagspanningsrichtlijn (LVD)

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Het product is gemaakt met het CE merk op het typeplaatje



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz.  
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.



10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Zabronione jest wkładanie palców oraz jakichkolwiek innych przedmiotów w kratki w obudowie urządzenia.
17. Nie zakrywać kratki wylotowej i tylnej .
18. Po zakończeniu pracy, przed schowaniem urządzenia opróżnij je z wody.
19. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je z sieci.
20. Nie przestawiać urządzenia gdy w wewnętrznym zbiorniku znajduje się woda.
21. Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
22. Urządzenia można używać tylko przy sprawnie działającej wentylacji pomieszczenia.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                           |                          |                              |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. Otwór wylotu powietrza | 2. Wskaźnik poziomu wody | 3. Kółka                     |
| 4. Uchwyt                 | 5. Siatka filtrująca     | 6. Przewód zasilający        |
| 7. Zbiornik na wodę       | 8. Panel sterowania      | 9. Pilot zdalnego sterowania |
| 10. 2 pojemniki na lód    |                          |                              |

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Odczuwalne obniżenie temperatury wydmuchiwanego powietrza następuje po włożeniu do zbiornika z wodą dołączonych do produktu 2 plastikowych pojemników uprzednio napełnionych wodą i zamrożonych w zamrażalce. Zaleca się wypełnianie zbiornika zimną wodą kranową.

1. Po wypakowaniu urządzenia z opakowania, zamontuj kółka i ustaw urządzenie na suchej, płaskiej powierzchni następnie podłącz wtyczkę do prądu.
2. Wsuń zbiornik na wodę (7) znajdujący się z tyłu urządzenia i wlej wodę. Uważaj aby nie przekraczać poziomu maksymalnego.
3. Włącz urządzenie przyciskiem 8.4 na panelu sterowania lub na pilocie zdalnego sterowania. Obsługa manualna urządzenia jest identyczna jak dla obsługi za pomocą pilota zdalnego sterowania.

8.1 – Przycisk regulacji prędkości wydmuchu powietrza: powolny, średni, szybki.

8.2 – Przycisk powoduje obniżenie temperatury wydmuchiwanego powietrza poprzez uruchomienie pompy wody. W zestawie dołączono dwa pojemniki na lód (10). Aby z nich skorzystać należy je napełnić wodą z kranu do  $\frac{3}{4}$  wysokości i zamrozić. Następnie należy włożyć jeden z nich lub oba włożyć do zbiornika na wodę (7). Aby urządzenie mogło wydmuchiwać chłodne powietrze, we wnętrzu zbiornika (7) musi znajdować się woda. W czasie pracy należy okresowo sprawdzać poziom wody i ją dolewać. Włączenie przycisku uruchamia jednocześnie funkcję nawilżania powietrza.

8.3 – Przycisk powoduje oscylacje pionowych żaluzji, które zapewniają równomierne rozprzodzenie strumienia schłodzonego

powietrza. Poziome żaluzje nie poruszają się automatycznie - można przestawić je manualnie.

8.4 – Przycisk włączania i wyłączenia urządzenia.

8.5 - Przycisk pozwala zmienić tryb pracy dmuchawy. Oprócz normalnego trybu są do wyboru „NATURE” i „SLEEP”. Tryb „NATURE” imituje działanie naturalnego wiatru zmieniając prędkość dmuchawy co około 10 sekund i kolejno zmieniając prędkość nadmuchu pomiędzy powolną, średnią do najszybszej. Z kolei ustawienie trybu SLEEP będzie skutkowało wyłączeniem się urządzenia po określonym czasie.

Jeżeli ustawimy prędkość powolną, urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach. Jeżeli ustawimy prędkość średnią, urządzenie po 30 minutach zmniejszy prędkość na powolną, a po kolejnych 30 minutach wyłączy się automatycznie. Jeżeli ustawimy prędkość najszybszą, urządzenie po 30 minutach zmniejszy prędkość na średnią, następnie po kolejnych 30 minutach zmniejszy prędkość powolną, a po kolejnych 30 minutach wyłączy się automatycznie.

8.6 – Wyświetlacz wskazuje poziom temperatury w pomieszczeniu.

8.7 - Przycisk pozwala zaprogramować czasu pracy urządzenia od 1 do 12 godzin. Jeżeli nie skorzysta się z przycisku 8.7, urządzenie będzie pracowało dopóki nie wyłączy się go ręcznie.

8.8 – Przycisk wyłącza oświetlenie panelu sterowania.

4. Aby zakończyć pracę urządzenia wyłącz urządzenie przyciskiem 8.4.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie zaleca się czyścić miękką, suchą szmatką. Nie używać żadnych rozpuszczalników chemicznych, gdyż mogą one trwale uszkodzić lub zdeformować powierzchnię. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez okres trzech miesięcy lub dłużej należy wyjąć baterie z pilota. Wylej wodę ze zbiornika przed przechowywaniem. Osusz urządzenie aby uniknąć uszkodzenia przez wilgoć. Ustaw przycisk 8.1 na najwyższej prędkości wentylatora, urządzenie powinno pracować przez około 10 minut aby osuszyć filtr wewnętrzny.

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50 Hz

Moc: 65W

Moc maksymalna: 300W

Pojemność: 7L

## (FI) SUOMI

### TURVALLISUUSOLOSUHTEET

### TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA

### LUE LUETTELE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAISUUDEN VIITTEET

Takuuehdot ovat erilaisia, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen.

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.

2. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.

3. Sovellettava jännite on 220–240 V, ~ 50 Hz. Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista kytkeä useita laitteita yhteen pistorasiaan.

4. Ole varovainen käyttäessäsi lasten ympäristössä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai ihmisten, jotka eivät tiedä laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.

5. VAROITUS: Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa, tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen toimintaan liittyvistä vaaroista.

- Lasten ei tulisi leikkiä laitteen kanssa. Laitteen puhdistamista ja huoltoa ei tule suorittaa lapsille, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimet suoritetaan valvonnassa.
6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta pitävästä pistorasiasta kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!
  7. Älä koskaan jätä tuotetta kytkettynä virtalähteeseen ilman valvontaa. Sammuta se myös verkosta, kun käyttö keskeytetään hetkeksi, irrota virta.
  8. Älä koskaan laita virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmasto-olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
  9. Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on käännettävä vaihdettavaan ammattitaitoiseen huoltopaikkaan vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.
  10. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneen virtajohdon kanssa tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi johtaa sähköiskuun. Käännä aina vaurioitunut laite ammattitaitoiseen palveluun korjaamiseksi. Kaikki korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike. Virheellisesti tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaratilanteita.
  11. Älä koskaan laita tuotetta kuumille tai lämpimille pinnoille tai niiden lähelle tai keittiövälineitä kuten sähköuuni tai kaasupoltin.
  12. Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.
  13. Älä anna johdon roikkua tiskin reunan yli.
  14. Älä upota moottoriyksikköä veteen.
  15. Sormien tai muiden esineiden asettaminen ristikkoon on kielletty.
  16. Älä tukki poistorasiaa ja takaritilää.
  17. Kun olet lopettanut käytön, vapauta vesi vesisäiliöstä.
  18. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se verkosta.
  19. Älä siirrä laitetta, kun vesisäiliö on täynnä vettä.
  20. Älä aseta esineitä laitteelle.
  21. Laitteita voidaan käyttää vain tehokkaasti toimivassa ilmanvaihdossa.

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                      |                            |                |
|----------------------|----------------------------|----------------|
| 1. Ilmanpoisto       | 2. Vedenkorkeuden ilmaisim | 3. Pyörät      |
| 4. Pidike            | 5. Suodatinverkko          | 6. Virtajohto  |
| 7. Vesisäiliö        | 8. Ohjauspaneeli           | 9. Kaukosäädin |
| 10. Kaksi jääkonttia |                            |                |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Poistoilman lämpötilan aleneminen tapahtuu huomattavasti, kun vesisäiliöön on asetettu 2 muovisäiliötä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen, joka on aiemmin täytetty vedellä ja jäädytetty pakastimessa. On suositeltavaa täyttää säiliö kylmällä vesijohtovedellä.

1. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, asenna pyörät ja aseta laite kuivalle, tasaiselle alustalle ja kytkä virtajohto pistorasiaan.

2. Liu'uta vesisäiliö (7) koneen takana ja kaada vesi. Ole varovainen, ettei ylitä enimmäistasoa.

3. Kytke laite päälle ohjauspaneelin tai kaukosäätimen 8.4-painikkeella. Laitteen manuaalinen käyttö on identtistä kaukosäätimen käytön kanssa.

8.1 - Ilman nopeuden säätöpainike: hidas, keskitaso, nopea.

8.2 - Painike alentaa ilman lämpötilaa aktiivomalla vesipumppu. Kaksi jääpakkausta (10) sisältyy sarjaan. Voit käyttää niitä täyttämällä ne vesijohtovedellä ¼ korkeuteen saakka ja jäädyttämällä. Aseta sitten yksi tai molemmat vesisäiliöön (7). Kylmän ilman puhaltamiseksi säiliön (7) sisällä on oltava vettä. Tarkista käytön aikana ajoittain vesitaso ja lisää vettä. Painikkeen kytkeminen päälle samanaikaisesti aktivoi

ilman kosteustoiminnon.

8.3 - Painike aiheuttaa pystysuoran säleikön värähtelyn, joka varmistaa jäädytetyn ilmavirran tasaisen jakautumisen. Vaakakaihtimet eivät liiku automaattisesti - voit siirtää niitä manuaalisesti.

8.4 - Painike laitteen päälle ja pois päältä.

8.5 - Painikkeella voit muuttaa puhaltimen tilan. Normaali-tilan lisäksi "NATURE" ja "SLEEP" ovat käytettävissä. "NATURE" -tila jäljittelee luonnollisen tuulen vaikutusta muuttamalla puhaltimen nopeutta noin 10 sekunnin välein ja vaihtamalla peräkkäin puhaltimen nopeutta hitaasta, keskipitkäästä nopeimpaan. Toisaalta "SLEEP" -tilan asettaminen johtaa laitteen sammutukseen tietyn ajan kuluttua. Jos asetamme hitaan nopeuden, laite sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua. Jos asetamme keskimääräisen nopeuden, 30 minuutin kuluttua laite hidastaa nopeutta ja vielä 30 minuutin kuluttua se sammuu automaattisesti. Jos asetamme nopeimman nopeuden, laite vähentää nopeutta keskimääräiseksi 30 minuutin kuluttua, sitten 30 minuutin kuluttua se hidastuu hitaasti ja 30 minuutin kuluttua se sammuu automaattisesti.

8.6 - Näyttö näyttää huoneen lämpötilan.

8.7 - Painike antaa sinun ohjelmoida laitteen toiminta-aika 1 - 12 tuntia. Jos et käytä painiketta 8.7, laite toimii, kunnes sammutat sen manuaalisesti.

8.8 - Painike sammuttaa ohjauspaneelin valaistuksen.

4. Lopeta laitteen toiminta sammuttamalla laite 8.4-painikkeella.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

On suositeltavaa puhdistaa laite pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä käytä kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vahingoittaa pintaa pysyvästi tai muodonmuutos. Jos laitetta ei käytetä vähintään kolme kuukautta, poista paristot kaukosäätimestä. Kaada vettä säiliöstä ennen varastointia. Kuivaa laite kosteusvaurioiden välttämiseksi. Aseta 8.1-painike suurimpaan puhaltimen nopeuteen. Laitteen tulisi toimia noin 10 minuutin ajan sisäisen suodattimen kuivaamiseksi.

## TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: 220–240 V ~ 50 Hz

Teho: 65W Suurin teho: 300W

Tilavuus: 7L



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

(UA) УКРАЇНСЬКА

УМОВИ БЕЗПЕКИ

**ВАЖЛИВІ Вказівки щодо безпечності використання  
ЗАБУДУЙТЕ ЗАБЕЗПЕЧНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ПОДЕРЖАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЄЇ  
ДОВІДКИ**

Умови гарантії різні, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження внаслідок будь-якого неправильного використання.
2. Продукт слід використовувати тільки в приміщенні. Не використовуйте продукт з будь-якою метою, яка не сумісна з його застосуванням.
3. Доступна напруга 220-240 В, ~ 50 Гц. З міркувань безпеки недоцільно підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні, використовуючи дітей навколо. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям чи людям, які не знають пристрою, користуватися ним без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій можуть використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду чи знань щодо пристрою, лише під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо вони були проінструктовані щодо безпечного

використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Чищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не перевищують 8 років і ці заходи проводяться під наглядом.

6. Після закінчення використання продукту завжди пам'ятайте, обережно вийміть вилку з розетки, що тримає розетку рукою. Ніколи не тягніть кабель живлення !!!
7. Ніколи не залишайте прилад підключений до джерела живлення без нагляду. Навіть коли на короткий час припинено використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.
8. Ніколи не кладіть кабель живлення, вилку або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
9. Періодично перевіряйте стан силового кабелю. Якщо кабель живлення пошкоджений, виріб слід звернути в місце професійного обслуговування, яке слід замінити, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
10. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо воно було випало або пошкоджене будь-яким іншим способом або якщо воно не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати дефектний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у місце професійного обслуговування, щоб його відновити. Весь ремонт може бути виконаний тільки авторизованими фахівцями служби обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
11. Ніколи не ставте виріб на гарячі чи теплі поверхні чи кухонні прилади, наприклад електричну духовку або газовий конфорку, або поблизу.
12. Ніколи не використовуйте продукт, близький до горючих речовин.
13. Не дозволяйте шнуру звисати за край стільниці.
14. Не занурюйте агрегат двигуна у воду.
15. Забороняється вставляти пальці або будь-які інші предмети в сітку у корпусі.
16. Не перегорджуйте вихідну решітку та задню решітку.
17. Після закінчення використання випустіть воду з ємності з водою.
18. Якщо пристрій не використовується тривалий час, відключіть його від мережі.
19. Не пересувайте пристрій, коли резервуар для води наповнений водою.
20. Не розміщуйте на пристрої жодних предметів.
21. Прилади можна використовувати лише при ефективно працюючій вентиляції.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                              |                         |                                  |
|------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Випуск повітря            | 2. Індикатор рівня води | 3. Колеса                        |
| 4. Власник                   | 5. Сітка фільтра        | 6. Шнур живлення                 |
| 7. Бак для води              | 8. Панель управління    | 9. Пульт дистанційного керування |
| 10. Два контейнери для льоду |                         |                                  |

#### ВИКОРИСТАННЯ ЗАЯВКИ

Помітне зниження температури відпрацьованого повітря відбувається після поміщення в резервуар для води 2 пластикових ємностей, прикріплених до продукту, попередньо наповнених водою, і заморожених у морозилці. Рекомендується наповнити

ємність холодною водопровідною водою.

1. Розпакувавши пристрій з упаковки, встановіть колеса і поставте пристрій на суху рівну поверхню, після чого підключіть штепсельну вилку.
2. Витягніть ємність з водою (7) на задню частину машини і налійте її. Будьте уважні, щоб не перевищити максимальний рівень.
3. Увімкніть пристрій за допомогою кнопки 8.4 на панелі управління або на пульті дистанційного керування. Ручна робота пристрою ідентична роботі з дистанційним керуванням.
- 8.1 - Кнопка регулювання швидкості повітря: повільна, середня, швидка.
- 8.2 - Кнопка знижує температуру повітря за допомогою активації водяного насоса. Дві контейнери для льоду (10) включені в комплект. Щоб використовувати їх, залийте їх водопровідною водою до  $\frac{1}{4}$  висоти та заморозьте. Потім вставити один або обидва їх у резервуар для води (7). Для виведення прохолодного повітря всередині резервуара (7) повинна бути вода. Під час роботи періодично перевіряйте рівень води та додайте воду. Увімкнення кнопки одночасно активує функцію зволоження повітря.
- 8.3 - Кнопка викликає коливання вертикальних жалюзі, які забезпечують рівномірний розподіл охолодженого повітряного потоку. Горизонтальні жалюзі не рухаються автоматично - їх можна переміщати вручну.
- 8.4 - Кнопка для вмикання та вимикання пристрою.
- 8.5 - Кнопка дозволяє змінювати режим нагрівання. Окрім звичайного режиму, доступні "NATURE" та "SLEEP". Режим "NATURE" імітує дію природного вітру, змінюючи швидкість обдуву приблизно кожні 10 секунд і послідовно змінюючи швидкість повітродувки між повільною, середньою на швидку. З іншого боку, встановлення режиму "SLEEP" призведе до відключення пристрою через визначений час. Якщо ми встановимо повільну швидкість, пристрій відключиться автоматично через 30 хвилин. Якщо ми встановимо середню швидкість, через 30 хвилин пристрій зменшить швидкість сповільнення, а через 30 хвилин він автоматично вимкнеться. Якщо ми встановимо найшвидшу швидкість, пристрій через 30 хвилин знизить швидкість до середньої, потім ще через 30 хвилин він повільно сповільниться, а ще через 30 хвилин він автоматично вимкнеться.
- 8.6 - На дисплеї відображається рівень температури в приміщенні.
- 8.7 - Кнопка дозволяє програмувати час роботи пристрою від 1 до 12 годин. Якщо ви не використовуєте кнопку 8.7, пристрій буде працювати, поки ви не вимкнете його вручну.
- 8.8 - Кнопка вмикає освітлення на панелі управління.
4. Щоб припинити роботу пристрою, вимкніть його за допомогою кнопки 8.4.

## ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується чистити прилад м'якою сухою ганчіркою. Не використовуйте хімічні розчинники, оскільки вони можуть назавжди пошкодити або деформувати поверхню. Якщо пристрій не буде використовуватися протягом трьох місяців або довше, вийміть батарейки з пульта дистанційного керування. Перед зберіганням вилийте воду з бака. Просушіть пристрій, щоб уникнути пошкодження вологи. Встановіть кнопку 8.1 на найбільшу швидкість вентилятора, пристрій повинен працювати близько 10 хвилин, щоб висушити внутрішній фільтр.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Потужність: 65 Вт

Максимальна потужність: 300 Вт

Ємність: 7л



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати по відповідному пункту.

(SR) СРПСКИ

## СИГУРНОСНИ УСЛОВИ

ВАЖНА УПУТСТВА О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАСНО ПРОЧИТАЈТЕ

И чувајте се будуће референце

Услови гаранције су различити ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какве штете због било какве злоупотребе.

2. Производ се може користити само у затвореном простору. Не користите производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.

3. Прилагодљиви напон је 220-240 В, ~ 50 Хз. Из безбедносних разлога није прикладно прикључити више уређаја на једну утичницу.

4. Будите опрезни када користите дјецу. Не дозволите деци да се играју са

производом. Не дозволите деци или људима који не познају уређај да га користе без надзора.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову безбедност, или ако су добили упутства о безбедној употреби уређаја и ако су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да врше деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се изводе под надзором.

6. Након што завршите са коришћењем производа, увек не заборавите да пажљиво извадите утикач из утичнице која руком држи утичницу. Никада не повлачите кабл за напајање !!!

7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута за кратко време, искључите је из мреже, искључите напајање.

8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима, као што су директна сунчева светлост или киша, итд. Никада не користите производ у влажним условима.

9. Повремено проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ га треба обратити на место професионалног сервиса који треба заменити како би се избегле опасне ситуације.

10. Никада не користите производ оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами да поправите оштећени производ јер то може довести до струјног удара. Оштећени уређај увек окрените на место професионалног сервиса да бисте га поправили. Све поправке могу извршити само овлашћени сервисери. Поправка која је извршена погрешно може изазвати опасне ситуације за корисника.

11. Никада не стављајте производ на или вруће или топле површине или кухињске уређаје попут електричне пећнице или плинског пламеника.

12. Никада не користите производ у близини запаљивих материјала.

13. Не дозволите да кабл виси преко ивице шалтера.

14. Не урањајте моторну јединицу у воду.

15. У решетку је забрањено стављати прсте или било које друге предмете у решетку.

16. Не блокирајте излазну решетку и задњу решетку.

17. После употребе испустите воду из резервоара за воду.

18. Ако се уређај не користи дуже време, искључите га из мреже.

19. Не померајте уређај када је резервоар за воду напуњен водом.

20. Не постављајте никакве предмете на уређај.

21. Уређаји се могу користити само уз ефикасну вентилацију.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

1. Отвор за ваздух  
5. Филтерска мрежа

2. Индикатор нивоа воде  
6. Кабл за напајање

3. Точкови  
7. Резервоар за воду

4. Држач  
8. Управљачка плоча

## УПОТРЕБА УРЕЂАЈА

Примјетно смањење температуре испушног зрака настаје након стављања у резервоар за воду 2 пластичне посуде причвршћене на производ претходно напуњене водом и замрзнуте у замрзивачу. Препоручује се да резервоар напуните хладном водом из slavине.

1. Након отпакивања уређаја из амбалаже, монтирајте тачкове и поставите уређај на суву, равну површину, а затим прикључите утикач.

2. Извуците резервоар за воду (7) на задњој страни машине и сипајте воду. Пазите да не пређете максимални ниво.

3. Укључите уређај помоћу дугмета 8.4 на контролној табли или даљинском управљачу. Ручни рад уређаја идентичан је раду даљинским управљачем.

8.1 - Дугме за подешавање брзине ваздуха: споро, средње, брзо.

8.2 - Дугме смањује температуру ваздуха активирањем водене пумпе. У комплекту су две посуде за лед (10). Да бисте их користили, напуните их водом из воде до  $\frac{3}{4}$  висине и замрзните. Затим један или оба уметните у резервоар за воду (7). Да би се издувао хладан ваздух, у резервоару мора бити воде (7). Током рада, периодично проверавајте ниво воде и додајте воду.

Укључивање дугмета истовремено активира функцију влажења ваздуха.

8.3 - Дугме изазива осцилација вертикалних решетки које обезбеђују равномерну дистрибуцију расхлађеног ваздушног тока.

Хоризонталне жалузине се не померају аутоматски - можете их померати ручно.

8.4 - Дугме за укључивање и искључивање уређаја.

8.5 - Дугме вам омогућава промену режима пухања. Поред уобичајеног начина рада, доступни су и „NATURE“ и „SLEEP“. "NATURE" режим опонаша деловање природног ветра мењајући брзину вентилатора отприлике сваких 10 секунди и узастопно мењајући брзину пухала између спорог, средњег до најбржег. С друге стране, подешавање режима "SLEEP" резултираће искључивањем уређаја након одређеног времена. Ако поставимо малу брзину, уређај ће се аутоматски искључити након 30 минута. Ако поставимо средњу брзину, након 30 минута уређај ће смањити брзину да успори, а након још 30 минута аутоматски ће се искључити. Ако поставимо најбржу брзину, уређај ће након 30 минута смањити брзину на средњу, затим ће се након додатних 30 минута споро успорити, а након још 30 минута аутоматски ће се искључити.

8.6 - На екрану се приказује ниво собне температуре.

8.7 - Дугме вам омогућава да програмираете време рада уређаја од 1 до 12 сати. Ако не користите дугме 8.7, уређај ће радити све док га ручно не искључите.

8.8 - Дугме искључује осветљење на контролној табли.

4. Да бисте прекинули рад уређаја, искључите га помоћу тастера 8.4.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Препоручује се чишћење уређаја меком и сувом крпом. Не користите хемијске раствараче јер могу трајно оштетити или деформисати површину. Ако се уређај неће користити три месеца или дуже, извадите батерије из даљинског управљача. Пре складиштења излијте воду из резервоара. Осушите уређај да не бисте оштетили влагу. Подесите дугме 8.1 на највећу брзину вентилатора, апарат би требао радити око 10 минута да би се осушио унутрашњи филтер.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240 В ~ 50 Хз  
 Нага: 65В Максимална нага: 300В  
 Капацитет: 7Л



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(SV) SVENSKA

## SÄKERHETSVILLKOR

VIKTIGA INSTRUKTIONER OM SÄKERHET FÖR ANVÄNDNING  
LÄS NU OCH HÅLL FÖR FRAMTID HÄR

Garantivillkoren är olika om enheten används för kommersiellt syfte.

1. Innan du använder produkten, läs noga och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av missbruk.

2. Produkten ska endast användas inomhus. Använd inte produkten för något syfte som inte är kompatibelt med dess tillämpning.

3. Den applicerbara spänningen är 220-240 V, ~ 50 Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett eluttag.

4. Var försiktig när du använder barn runt. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte



- barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan övervakning.
5. **WARNING:** Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de instruerades om säker användning av enheten och är medvetna om farorna i samband med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under övervakning.
  6. Kom alltid ihåg att försiktigt ta ut kontakten från eluttaget och håll uttaget med handen när du är klar med att använda produkten. Dra aldrig i strömkabeln !!!
  7. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan övervakning. Även när användningen avbryts under en kort tid ska du stänga av det från nätverket och koppla ur strömmen.
  8. Sätt aldrig i strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn osv. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.
  9. Kontrollera regelbundet strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad bör produkten vridas till en professionell servicestation som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.
  10. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om den inte fungerar korrekt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell servicelokal för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Reparationen som gjorts felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.
  11. Placera aldrig produkten på eller i närheten av de varma eller varma ytorna eller köksapparaterna som elektrisk ugn eller gasbrännare.
  12. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.
  13. Låt inte sladden hänga över räknarens kant.
  14. Sänk inte ned motorn i vatten.
  15. Det är förbjudet att sätta i fingrar eller andra föremål i rutnätet i fallet.
  16. Blockera inte utloppsgaller och bakre grill.
  17. Släpp vattnet från vattentanken efter att du har använt det.
  18. Om enheten inte används under längre perioder, koppla bort den från nätverket.
  19. Flytta inte enheten när vattentanken är fylld med vatten.
  20. Placera inga föremål på enheten.
  21. Enheterna kan endast användas för effektiv ventilation.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

- |               |                        |                  |                  |                     |
|---------------|------------------------|------------------|------------------|---------------------|
| 1. Luftuttag  | 2. Vattennivåindikator | 3. Hjul          | 4. Hållare       | 5. Filternät        |
| 6. Strömsladd | 7. Vattentank          | 8. Kontrollpanel | 9. Fjärrkontroll | 10. Två isbehållare |

#### ANVÄNDER APPARATET

En märkbar sänkning av avloppstemperaturen inträffar efter att du har satt i vattenbehållaren 2 plastbehållare fästa på produkten som tidigare har fyllts med vatten och fryst i frysen. Det rekommenderas att fylla tanken med kallt kranvatten.

1. När du har packat upp enheten från förpackningen, montera hjulen och placera enheten på en torr, plan yta och anslut sedan

nätkontakten.

2. Skjut ut vattentanken (7) på baksidan av maskinen och håll i vattnet. Var försiktig så att du inte överskrider maxnivån.

3. Slå på enheten med 8.4-knappen på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen. Manuell drift av enheten är identisk med drift via en fjärrkontroll.

8.1 - Knapp för justering av lufthastighet: långsam, medellång, snabb.

8.2 - Knappen sänker lufttemperaturen genom att aktivera vattenpumpen. Två isbehållare (10) ingår i uppsättningen. För att använda dem, fyll dem med kranvatten upp till  $\frac{3}{4}$  höjd och frys. Sätt sedan in en eller båda i vattentanken (7). För att blåsa ut sval luft måste det finnas vatten inuti tanken (7). Kontrollera regelbundet vattennivån under drift och tillsätt vatten. Att slå på knappen aktiverar samtidigt luftfuktningfunktionen.

8.3 - Knappen orsakar svängning av vertikala lameller som säkerställer jämn fördelning av den kylta luftströmmen. De horisontella persienerna rör sig inte automatiskt - du kan flytta dem manuellt.

8.4 - Knapp för att slå på och stänga av enheten.

8.5 - Knappen låter dig ändra fläktläget. Förutom det normala läget är "NATURE" och "SLEEP" tillgängliga. "NATURE" -läget imiterar verkan av naturlig vind genom att ändra fläkthastigheten ungefär var 10: e sekund och successivt ändra fläktens hastighet mellan långsam, medelhög till snabbast. Å andra sidan kommer inställningen av "SLEEP" -läge att resultera i att enheten stängs av efter en viss tid. Om vi ställer in långsam hastighet stängs enheten av automatiskt efter 30 minuter. Om vi ställer in medelhastigheten kommer enheten efter 30 minuter att minska hastigheten till långsamhet och efter ytterligare 30 minuter stängs den automatiskt av. Om vi ställer in den snabbaste hastigheten kommer enheten efter 30 minuter att minska hastigheten till medium, efter ytterligare 30 minuter kommer den att sakta sakta och efter ytterligare 30 minuter stängs den automatiskt av.

8.6 - Displayen visar rumstemperaturnivån.

8.7 - Knappen låter dig programmera enhetens driftstid från 1 till 12 timmar. Om du inte använder knapp 8.7 fungerar enheten tills du stänger av den manuellt.

8.8 - Knappen stänger av belysningen på kontrollpanelen.

4. Stäng av enheten med 8.4-knappen för att avsluta enheten.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Det rekommenderas att rengöra enheten med en mjuk, torr trasa. Använd inte några kemiska lösningsmedel eftersom de permanent kan skada eller deformera ytan. Om enheten inte kommer att användas på tre månader eller längre, ta bort batterierna från fjärrkontrollen. Häll vatten ur tanken före lagring. Torka enheten för att undvika fuktskador. Ställ 8.1-knappen på högsta fläkthastighet, enheten bör arbeta i cirka 10 minuter för att torka det inre filtret.

## TEKNISKA DATA

Matningsspänning: 220-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 65W Max effekt: 200W

Kapacitet: 7L



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## (SK) SLOVENSKY

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

### DÔLEŽITÉ POKYNY O BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA

### POZORNE SI PREČÍTAJTE SI A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE REFERENCIE

Záručné podmienky sa líšia, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte a dodržiavajte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

2. Výrobok sa smie používať iba vo vnútri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je zlučiteľný s jeho použitím.

3. Aplikovateľné napätie je 220 - 240 V, ~ 50 Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viac zariadení k jednej zásuvke.

4. Pri používaní v okolí detí buďte opatrný. Nedovoľte deťom hrať sa s produktom. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nepoznajú zariadenie, aby ho používali bez dozoru.

5. **VÝSTRAHA:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosť alebo znalosť zariadenia, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí

- nebezpečenstiev spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po dokončení používania produktu nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, pričom ju držte rukou. Nikdy neťahajte napájací kábel !!!
  7. Produkt nikdy nenechávajte pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je používanie na krátky čas prerušené, vypnite ho zo siete, odpojte napájanie.
  8. Napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie nikdy nedávajte do vody. Výrobok nikdy nevystavujte poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď atď. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
  9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal vymeniť na profesionálne miesto servisu, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
  10. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo bol poškodený iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť chybný produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy za účelom opravy opravte. Všetky opravy smie vykonávať iba autorizovaný servisný personál. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu pre používateľa.
  11. Výrobok nikdy nekladte na horúce alebo teplé povrchy alebo do kuchynských spotrebičov, ako sú elektrické rúry alebo plynové sporáky, ani do ich blízkosti.
  12. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých látok.
  13. Nenechajte kábel visieť nad okrajom počítačidla.
  14. Motorovú jednotku neponárajte do vody.
  15. Do skrinky je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety.
  16. Neblokujte výstupnú mriežku a zadnú mriežku.
  17. Po ukončení použitia uvoľnite vodu z nádrže na vodu.
  18. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhší čas, odpojte ho zo siete.
  19. Keď je nádrž na vodu naplnená vodou, nehýbte sa zariadením.
  20. Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
  21. Zariadenia sa môžu používať iba s účinne fungujúcim vetraním.

#### OPIS ZARIADENIA

- |                       |                            |                       |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. Výstup vzduchu     | 2. Ukazovateľ hladiny vody | 3. Kolesá             |
| 4. Držiak             | 5. Sieťka filtra           | 6. Napájací kábel     |
| 7. Nádrž na vodu      | 8. Ovládací panel          | 9. Diaľkové ovládanie |
| 10. Dva nádoby na ľad |                            |                       |

#### POUŽITIE ZARIADENIA

Znateľná redukcia teploty odpadového vzduchu nastane po vložení 2 plastových nádob pripojených k produktu, ktorý bol predtým naplnený vodou a zamrznutý v mrazničke, do nádrže na vodu. Odporúča sa naplniť nádrž studenou vodou z vodovodu.

1. Po vybalení zariadenia z obalu namontujte kolesá a položte zariadenie na suchý, rovný povrch a potom pripojte zástrčku.
2. Vysuňte nádržku na vodu (7) na zadnej strane zariadenia a nalejte ju do vody. Dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu hladinu.
3. Zapnite zariadenie pomocou tlačidla 8.4 na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači. Ručná prevádzka zariadenia je totožná s ovládaním pomocou diaľkového ovládača.

8.1 - Tlačidlo nastavenia rýchlosti vzduchu: pomalé, stredné, rýchle.

8.2 - Tlačidlo znižuje teplotu vzduchu aktiváciou vodného čerpadla. Súčasťou súpravy sú dve nádoby na ľad (10). Ak ich chcete použiť, naplňte ich vodou z vodovodu do ¾ výšky a zamrznite. Potom vložte jednu alebo obidve z nich do nádrže na vodu (7). Na vyfúknutie studeného vzduchu musí byť vo vnútri nádrže (7) voda. Počas prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu vody a pridajte vodu. Zapnutím

tláčidla sa súčasne aktivuje funkcia zvlhčovania vzduchu.

8.3 - Tlačidlo spôsobuje osciláciu vertikálnych žalúzií, ktoré zabezpečujú rovnomerné rozloženie chladeného prúdu vzduchu. Horizontálne žalúzie sa nepohybujú automaticky - môžete ich posúvať ručne.

8.4 - Tlačidlo na zapnutie a vypnutie prístroja.

8.5 - Tlačidlo umožňuje zmeniť režim ventilátora. Okrem normálneho režimu sú k dispozícii „NATURE“ a „SLEEP“. Režim „NATURE“ napodobňuje činnosť prírodného vetra zmenou rýchlosti ventilátora každých 10 sekúnd a následnou zmenou rýchlosti ventilátora medzi pomalou, strednou až najrýchlejšou rýchlosťou. Na druhej strane nastavenie režimu „SLEEP“ povedie k vypnutiu zariadenia po uplynutí stanoveného času. Ak nastavíme pomalú rýchlosť, zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach. Ak nastavíme strednú rýchlosť, zariadenie po 30 minútach zníži rýchlosť a po ďalších 30 minútach sa automaticky vypne. Ak nastavíme najrýchlejšiu rýchlosť, zariadenie po 30 minútach zníži rýchlosť na strednú, potom sa po ďalších 30 minútach pomaly spomalí a po ďalších 30 minútach sa automaticky vypne.

8.6 - Na displeji sa zobrazuje úroveň izbovej teploty.

8.7 - Tlačidlo umožňuje naprogramovať čas činnosti zariadenia od 1 do 12 hodín. Ak nepoužívate tlačidlo 8.7, zariadenie bude fungovať, kým ho nevypnete manuálne.

8.8 - Tlačidlo vypína osvetlenie ovládacieho panela.

4. Na ukončenie činnosti zariadenia vypnite zariadenie pomocou tlačidla 8.4.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odporúča sa zariadenie čistiť mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne chemické rozpúšťadlá, pretože môžu trvalo poškodiť alebo zdeformovať povrch. Ak sa zariadenie nebude používať tri mesiace alebo dlhšie, vyberte z diaľkového ovládania batérie. Pred skladovaním vylejte vodu z nádrže. Zariadenie vysušte, aby ste zabránili poškodeniu vlhkosťou. Nastavte tlačidlo 8.1 na najvyššiu rýchlosť ventilátora, zariadenie by malo pracovať asi 10 minút, aby vysušilo vnútorný filter.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Výkon: 65 W Maximálny výkon: 300 W

Kapacita: 7L



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrobený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## (DK) DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE BRUGSANVISNING

#### LÆS VENLIGST OG OPBEVARING FOR FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Før du bruger produktet, skal du læse omhyggeligt og altid overholde de følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Den anvendelige spænding er 220-240 V, ~ 50 Hz. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke passende at tilslutte flere enheder til en stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden opsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller viden om enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på farene forbundet med dets drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at fjerne stikket forsigtigt fra

- stikkontakten, der holder stikkontakten med din hånd. Træk aldrig i strømkablet !!!
7. Lad aldrig produktet være tilsluttet strømkilden uden kontrol. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for det fra netværket og tage stikket ud af stikkontakten.
  8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet for de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
  9. Kontroller periodisk strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
  10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Drej altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriseret servicepersonale. Reparationen, der blev foretaget forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.
  11. Anbring aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenapparater som den elektriske ovn eller gasbrænder.
  12. Brug aldrig produktet tæt på brændbart stof.
  13. Lad ikke ledningen hænge over tællerkanten.
  14. Dyp ikke motorenheden ned i vand.
  15. Det er forbudt at indsætte fingre eller andre genstande i gitteret i tilfældet.
  16. Bloker ikke udløbsgitteret og baggrillen.
  17. Slip vandet ud efter vandtanken efter brug.
  18. Hvis enheden ikke bruges i længere tid, skal du tage stikket ud af netværket.
  19. Flyt ikke enheden, når vandtanken er fyldt med vand.
  20. Anbring ikke genstande på enheden.
  21. Enhederne kan kun bruges med effektiv arbejdsventilation.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDET

- |                    |                       |                   |
|--------------------|-----------------------|-------------------|
| 1. Luftudgang      | 2. Vandstandindikator | 3. Hjul           |
| 4. Holder          | 5. Filtrernet         | 6. Strømkabel     |
| 7. Vandbeholder    | 8. Kontrolpanel       | 9. Fjernbetjening |
| 10. To isbeholdere |                       |                   |

#### BRUG AF APPARATET

En mærkbar reduktion i udstødningsluftens temperatur forekommer efter indsætning i vandtanken 2 plastbeholdere, der er fastgjort til produktet, der tidligere var fyldt med vand og frosset i fryseren. Det anbefales at fylde tanken med koldt vand fra hanen.

1. Når du har pakket enheden ud af emballagen, skal du montere hjulene og placere enheden på en tør, plan overflade og derefter tilslutte strømstikket.
2. Skub vandtanken (7) ud på bagsiden af maskinen, og hæld vandet i. Pas på ikke at overskride det maksimale niveau.
3. Tænd enheden med 8.4-knappen på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen. Manuel betjening af enheden er identisk med betjening via en fjernbetjening.
  - 8.1 - Knappen til justering af lufthastighed: langsom, medium, hurtigt.
  - 8.2 - Knappen reducerer lufttemperaturen ved at aktivere vandpumpen. To isbeholdere (10) er inkluderet i sættet. For at bruge dem skal du fylde dem med ledningsvand op til ¾ højde og fryse. Indsæt derefter en eller begge af dem i vandtanken (7). For at sprænge kølig luft, skal der være vand inde i tanken (7). Under drift skal du regelmæssigt kontrollere vandstanden og tilføje vand. Når du tænder for knappen aktiveres samtidig luftfugtningfunktionen.
  - 8.3 - Knappen forårsager svingning af lodrette lameller, der sikrer jævn fordeling af den afkølede luftstrøm. De vandrette persienner bevæger sig ikke automatisk - du kan flytte dem manuelt.
  - 8.4 - Knap til at tænde og slukke enheden.
  - 8.5 - Knappen giver dig mulighed for at ændre blæsertilstand. Foruden den normale tilstand er "NATUR" og "SLEEP" tilgængelige.

"NATUR"-tilstand efterligner virkningen af naturlig vind ved at ændre blæserhastigheden ca. hvert 10. sekund og successivt ændre blæserens hastighed mellem langsom, mellemstor til hurtigt. På den anden side vil indstilling af "SLEEP"-tilstand resultere i, at enheden slukkes efter et bestemt tidspunkt. Hvis vi indstiller den langsomme hastighed, slukkes enheden automatisk efter 30 minutter. Hvis vi indstiller mellemhastigheden, reducerer enheden efter 30 minutter hastigheden til at blive langsom, og efter yderligere 30 minutter slukkes den automatisk. Hvis vi indstiller den hurtigste hastighed, reducerer enheden efter 30 minutter hastigheden til medium, og derefter efter 30 minutter vil den bremse langsomt, og efter yderligere 30 minutter slukkes den automatisk.

8.6 - Displayet viser rumtemperaturniveauet.

8.7 - Knappen giver dig mulighed for at programmere enhedens driftstid fra 1 til 12 timer. Hvis du ikke bruger knap 8.7, fungerer enheden, indtil du slukker den manuelt.

8.8 - Knappen slukker for kontrolpanelets belysning.

4. Sluk for enheden med 8.4-knappen for at afslutte enhedens betjening.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Det anbefales at rengøre enheden med en blød, tør klud. Brug ikke kemiske opløsningsmidler, da de permanent kan beskadige eller deformere overfladen. Hvis enheden ikke bruges i tre måneder eller længere, skal du fjerne batterierne fra fjernbetjeningen. Hæld vand ud af tanken før opbevaring. Tør enheden for at undgå fugtskader. Indstil 8.1-knappen til den højeste blæserhastighed, enheden skal arbejde i cirka 10 minutter for at tørre det interne filter.

## TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 220-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 65W Maksimal effekt: 300W

Kapacitet: 7L



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punkt opbevares separat.

## (AR) عربي

### شروط السلامة

تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام

يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست

مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

يستخدم المنتج في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه .

الجهود المناسب هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ، ~ ٥٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب .

توصيل أجهزة متعددة بأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو

الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص

الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو

معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام

الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن

يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة

تحت إشراف

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك .

!!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً

لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم

## بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة

٨. لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقاً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية.
- مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
٩. افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة.
- احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا . ١٠
- يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي . ١١
- أو الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق . ١٢
- لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد . ١٣
- لا تغمر وحدة المحرك في الماء . ١٤
- يحظر إدخال أصابع أو أي أشياء أخرى في الشبكة في القضية . ١٥
- لا تسد شبكة المخرج والشبكة الخلفية . ١٦
- بعد الانتهاء من الاستخدام ، حرر الماء من خزان المياه . ١٧
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترات طويلة من الوقت ، فافصله عن الشبكة . ١٨
- لا تحرك الجهاز عندما يكون خزان المياه ممتلئاً بالماء . ١٩
- لا تضع أي أشياء على الجهاز . ٢٠
- يمكن استخدام الأجهزة فقط مع وجود تهوية تعمل بكفاءة . ٢١

## وصف الجهاز

١. مخرج الهواء
٢. مؤشر مستوى الماء
٣. عجلات
٤. حامل
٥. شبكة مرشح
٦. سلك الطاقة
٧. خزان المياه
٨. لوحة التحكم
٩. التحكم عن بعد
١٠. عدد اثنين من حاويات الثلج

## استخدام الجهاز

- يحدث انخفاض ملحوظ في درجة حرارة هواء العادم بعد وضع حاويتين بلاستيكيتين في خزان المياه متصلتين بالمنتج مملوءين مسبقاً بالماء وتجميدهما في الفريزر. يوصى بملء الخزان بماء الصنبور البارد
- بعد إخراج الجهاز من العبوة ، قم بتركيب العجلات ووضع الجهاز على سطح جاف ومستو ، ثم قم بتوصيل قابس الطاقة . ١
- أزح خزان المياه (٧) الموجود في الجزء الخلفي من الماكينة واسكب الماء. احرص على عدم تجاوز الحد الأقصى . ٢
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام الزر ٨،٤ على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد. التشغيل اليدوي للجهاز مماثل للتشغيل عبر جهاز التحكم عن بعد . ٣
- زر تعديل سرعة الهواء: بطيء ، متوسط ، سريع - ٨،١
- يقوم الزر بتقليل درجة حرارة الهواء عن طريق تنشيط مضخة الماء. يتم تضمين حاويتين تلج (١٠) في المجموعة. لاستخدامها ، املاها بماء الصنبور - ٨،٢ حتى الارتفاع وجمدها. ثم أدخل أحداهما أو كليهما في خزان المياه (٧). من أجل فسخ الهواء البارد ، يجب أن يكون هناك ماء داخل الخزان (٧). أثناء التشغيل ، تحقق بشكل دوري من مستوى الماء واضف الماء. يؤدي تشغيل الزر في نفس الوقت إلى تنشيط وظيفة ترطيب الهواء
- يتسبب الزر في تذبذب الفتحات الرأسية التي تضمن التوزيع المتساوي لتيار الهواء المبرد. الستائر الأفقية لا تتحرك تلقائياً - يمكنك تحريكها يدوياً - ٨،٣
- زر لتشغيل الجهاز وإيقافه - ٨،٤
- حركة الرياح "NATURE" يحاكي وضع "SLEEP" و "NATURE" يسمح لك الزر بتغيير وضع النسخ. بالإضافة إلى الوضع العادي ، تتوفر - ٨،٥
- الطبيعية عن طريق تغيير سرعة المنفاخ كل ١٠ ثوان تقريباً وتغيير سرعة المنفاخ على التوالي بين البطء والمتوسط إلى الأسرع. من ناحية أخرى ، سيؤدي ضبط وضع "السكون" إلى إيقاف تشغيل الجهاز بعد وقت محدد. إذا قمنا بتعيين السرعة البطيئة ، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد ٣٠ دقيقة. إذا قمنا بتعيين السرعة المتوسطة ، فيعد ٣٠ دقيقة سيقلل الجهاز السرعة إلى الإبطاء ، وبعد ٣٠ دقيقة أخرى سيتم إيقاف تشغيله تلقائياً. إذا قمنا بتعيين السرعة القصوى ، فسيقوم الجهاز بعد ٣٠ دقيقة بتقليل السرعة إلى متوسطة ، ثم بعد ٣٠ دقيقة أخرى سيتباطأ ببطء ، وبعد ٣٠ دقيقة أخرى سيتم إيقاف تشغيله تلقائياً
- تعرض الشاشة مستوى درجة حرارة الغرفة - ٨،٦
- يتيح لك الزر برمجة وقت تشغيل الجهاز من ١ إلى ١٢ ساعة. إذا لم تستخدم الزر ٨،٧ ، فسيعمل الجهاز حتى تقوم بإيقاف تشغيله يدوياً - ٨،٧
- يقوم الزر بإيقاف تشغيل إضاءة لوحة التحكم - ٨،٨
- لإنهاء تشغيل الجهاز ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام الزر ٨،٤ . ٤

يوصى بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم أي مذيبيات كيميائية لأنها قد تتلف أو تشوه السطح بشكل دائم. إذا لم يتم استخدام الجهاز لمدة ثلاثة أشهر أو أكثر ، فقم بإزالة البطاريات من جهاز التحكم عن بعد. صب الماء من الخزان قبل التخزين. قم بتجفيف الجهاز لتجنب تلف الرطوبة. اضبط زر على أعلى سرعة للمروحة ، يجب أن يعمل الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريباً لتجفيف الفلتر الداخلي ٨,١

## معلومات تقنية

جهد الإمداد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠ هرتز

الطاقة: ٦٥ واط

الطاقة القصوى: ٣٠٠ واط

السعة: ٧ لتر

في الفئة الأولى من العزل ويجب توصيله الجهاز مصنوع فقط لمنفذ الطاقة مع الدائرة الأرضية. الجهاز متوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي (LVD) - توجيه الجهد المنخفض (EMC) - التوافق الكهرومغناطيسي على ملصق التصنيف CE قام الجهاز بوضع علامة

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز

